USER MANUAL

Germa Kangoofix

English: User Manual **Germa Kangoofix**
Deutsch: Bedienungsanleitung**, Germa Kangoofix**
Français: Mode d'emploi, **Germa Kangoofix**
Italiano: Istruzioni per l'uso, **Germa Kangoofix**
Nederlands: Gebruiksaanwijzing. **Germa Kangoofix**
Suomi: Käyttöohje. **Germa Kangoofix**
Svenska: Bruksanvisning. **Germa Kangoofix**
Norsk: Brukerveiledning. **Germa Kangoofix**
Dansk: Brugsanvisning. **Germa Kangoofix**

Manufacturer:
AB Germa
Industrigatan 54-56
SE-291 36 Kristianstad
Sweden

Tel: +46 (0)44 12 30 30
Fax: +46 (0)44 10 31 79

E-mail: info@germa.se

www.germa.se

EC REP
FERNO S.r.l.
via B. Zallone, n. 26, 40066
Pieve di Cento, Bologna, Italy
+39.051.6860028

234-3468-02

12443000000, 2017-02-14, version 6

English:	Directions for use	Page	3
Deutsch:	Bedienungsanleitung	Seite	10
Français:	Mode d'emploi	Page	17
Italiano:	Istruzioni per l'uso	Pagina	24
Nederlands:	Gebruiksaanwijzing	Bladzijde	31
Suomi:	Käyttöohje	Sivu	38
Svenska:	Bruksanvisning	Sida	45
Norsk:	Brukerveiledning	Side	49
Dansk:	Brugsanvisning	Side	53

English: These directions for use may be updated without futher notice.
Copies of the current version are available from the manufacturer.

Deutsch: Diese Bedienungsanleitung kann ohne vorherige Ankündigung geändert und aktualisiert werden. Exemplare der aktuellen Version können vom Hersteller bezogen werden.

Français: Ce mode d'emploi est susceptible d'être mis à jour sans préavis.
Vous pourrez obtenir des exemplaires de la version en vigueur auprès du fabricant.

Italiano: Queste istruzioni per l'uso possono essere aggiornate senza preavviso.
Copie dell'attuale versione sono disponibili presso la casa produttrice.

Nederlands: Deze gebruiksaanwijzing kan zonder nadere kennisgeving worden bijgewerkt.
Kopieën van deze versie zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

Suomi: Käyttöohjeet voidaan päivittää siitä erikseen ilmoittamatta.
Päivitetyn version saa valmistajalta.

Svenska: Denna bruksanvisning kan uppdateras utan att detta meddelas på förhand.
Exemplar av den aktuella versionen finns att få från tillverkaren.

Norsk: Denne bruksanvisningen kan endres uten ytterligere varsel.
Eksemplarer av gjeldende versjon kan rekvireres hos produsenten.

Dansk: Denne brugsanvisning kan ændres uden yderligere varsel.
Kopi af gældende version kan rekvireres fra fabrikanten.

English Directions for use

1. Warning and Caution statements 

CAUTION

- Always ensure proper training of the Kangoofix equipment is carried out before using the product.
- Ensure that the inner harness, warming cover and skull cap (“limited use items”) which are made from a grey protective “Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (Neoprene type)” material are cleaned prior to use, for infection control reasons
- Check on a regular basis that all “limited use items” are in good condition and check that all VELCRO® parts are undamaged and fix together properly
- NOTE the “limited use items” are **limited to 4 washes maximum** (5 uses in total), after which they should disposed of and replaced for new ones. This for safety reasons as well as infection control
- Always check that the Kangoofix 5-point safety belts / outer harness are in good condition, have no damage and is cleaned before use. Make sure to test the buckle functionality on a regular basis. Replace outer harness immediately if there are any signs of visible damage or the buckles are not working
- Avoid handling Kangoofix system around sharp objects
- Avoid handling the Kangoofix system close to a naked flame
- Check regularly that the neck/back support plate is not damaged or showing signs of wear and tear. Replace the support plate if there are any signs of visible damage
- Kangoofix is designed to carry a neonate from approx 1.6 kg up to maximum of around 5 kg, also according to the physical body mass of the baby
- If the Kangoofix device has been involved in an accident then the unit should not be used again and should be immediately disposed of
- Recommendation: Usable life of 10 years on the restraint system
  5 years on Breath-o-prene parts, Inner harness and warming bag with skull cap

  Note! Breath-o-prene part to be exchanged after max 4 washes

2. Intended use

The Germa Kangoofix system is designed to comfortably and safely hold a new born baby/child during transport on an ambulance trolley/strether/cot, together with a parent in close contact. The baby is held to the parent by attaching to the trolley harness on which the parent is laid through the Kangoofix inner and outer harness system. As such it is not necessary to separate the parent from the child when transporting from one location to another, ensuring that the parent and baby are comfortable, content and safe together. If medical conditions require that the baby needs to be accessed quickly during transport, this can be achieved by using the quick release feature. The baby can also be turned and held face-up in Kangoofix, for monitoring by the paramedic during the journey, if required due to medical circumstances.

Important: In face-up direction it is important to have control over the baby’s head at all times, only use this position when medical monitoring is required.

3. Specifications

The Germa Kangoofix conforms to standards ISO 6940:1984, SiS EN 1865, SiS EN 1789 and TSFS 2010:2
The Germa Kangoofix conforms to Council Directive 93/42/EEC, relating to Class 1 Medical Devices

Operating Temperature range: -35 ℃ to +70 ℃

Parts/Materials
Inner harness, Warming cover and Skull-cap material: Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (approved)
Belt set/outer harness: Polyester webbing
Buckles: Metal and plastic, approved for children car seat.

Dimensions	Length (cm)	Width (cm)	Height (cm)	Weight (kg)
Germa Kangoofix Inner harness	71	58	0,4	0,12
Germa Kangoofix Warming cover + Skull-cap	43	36	0,4	0,19
Germa Kangoofix neck/back support plate	25	13	0,4	0,12
Germa Kangoofix outer harness	110	93	2,4	0,58

4. Deployment of Kangoofix

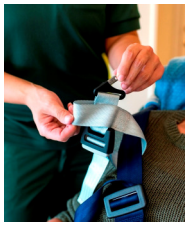
The Germa Kangoofix consists of an inner harness, warming cover and Skull-cap, and a 5-point “outer-harness” safety restraint. The inner harness, warming cover and Skull cap are all made of a material called Breath-o-pren Oeko-Tex 100, which is a multi-layer grey and red breathable fabric, clinically tested and proven to cause no reaction to the baby’s skin. A special hook fastening system sewn into the material allows fixing of the inner harness and warming cover around the child. The 5-point fixation restraint system is made from grey polyester webbing, with approved crash-tested metal and plastic child seat buckles.



When deploying Kangoofix, first ensure that the outer harness is attached to the trolley harness.

With the parent laid on the trolley with the backrest at a comfortable angle and the parent correctly and safely restrained using the trolley 4-point harness and leg restraints, start to attach the Kangoofix outer-harness.

The 5 grey Kangoofix outer-harness straps should be attached to the trolley harness by feeding each individual Kangoofix strap around the trolley harness strap and then back through the loop at the end of the Kangoofix strap, and then pulled tight. A Kangoofix strap should be attached to each of the trolley 4-point harness straps; around the shoulder straps each side of the patient and onto the waist straps each side of the patient’s waist, with the fifth Kangoofix strap attached to the trolley upper-leg strap.



The Kangoofix inner harness and warming cover should then be wrapped around the baby, firstly ensuring that the head/back support is correctly located inside the holding pouch of the inner-harness.

Wrap the inner harness around the baby, with the red side of the inner-harness against the baby’s skin, the grey part facing outwards, using the circular hook fixation pads to attach the inner harness together at the front. Start by fixing the inner harness around the baby’s legs, then around the shoulders. The inner harness should be deployed and adjusted such that it is firmly held around the baby with no slack, but not too tight.





Make sure that the baby is correctly support by the neck/back support plate in the inner harness.

Next place the baby inside the warming cover, with the orientation such that the hook fixing pads on the outside of the warming cover are facing downwards, ensuring that the flaps at the front of the warming cover are then wrapped around the baby and fixed together by use of the hook fixation pads on the inner harness, to form a cocoon around the baby, with orientation such that the red side of the material is against the baby's skin.





Then place the skull cap onto the baby's head.

Note that using the warming cover can be omitted from use, if not required, and just use the inner harness on its own.

4. Deployment of Kangoofix (cont…)

Next step is to place the baby with the parent laid on the trolley, baby's face towards parent and positioned around the upper chest of the parent, away from any trolley restraint buckles or straps.

The Kangoofix quick-release central buckle should then be fixed onto the hook fixation pad on the back of the warming cover (or to the back of the inner harness if a warming mattress is not being used).





Ensure that the parent and baby are correctly and comfortably positioned, then start to connect the Kangoofix outer harness straps to the central buckle located on the back of the warming mattress (inner harness).

One by one, attach the 5 Kangoofix straps to the central buckle, starting with the straps that connect to the trolley waist straps, then from the leg strap, then shoulder straps. As each strap is attached, tighten it sufficiently such that there is no slack in the strap, still making sure that the baby and parent are comfortable and in correct position.



You may need to re-adjust and further tighten the straps to ensure the baby is correctly positioned and each Kangoofix strap adjusted such that the baby "cocoon" does not move around.

Refer to the "Kangoofix quick-guide" for photos and more details on attaching the Kangoofix straps and inner harness.

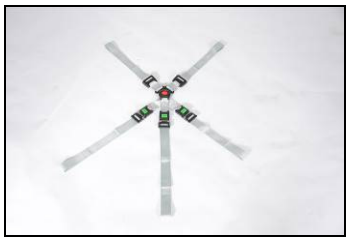
5. Step-by-Step Operating instructions

Below is a simplified step-by step procedure for deploying Kangoofix

1. Importantly first make sure you have the neck/back protection plate is inside the Inner Harness before use




2. Disconnect each of the 5 safety belt straps from the 5-point quick-release buckle.



3. Connect Kangoofix outer-harness shoulder straps, waist and upper leg belt straps by making loops around the trolley 4-point harnesses and upper leg harness.




4. Open up the inner harness, place the baby with his/her back towards the red part of inner-harness, making sure that the baby is correctly supported by the neck/back support plate in the inner harness.



5. Start to close the inner harness around the child, starting with the flap between the legs and fix this part to one of the shoulder flaps, using the attached hook fixing pads



5. Step-by-Step Operating instructions (cont…)

6. Close the side flaps of the inner harness to the centre, again using the hook fixing pads, make sure the harness is tight but baby comfortable.




NOTE: Connect shoulder flaps before the side flaps

7. Make sure that the child is comfortable in the inner harness and then wrap the warming cover around the baby, and place the skull cap on, making sure to cover the child safely and comfortably. Note that the warming cover can also be wrapped around the baby after he/she has been placed on top of the parent on the trolley.




8. Place baby with mother on the trolley, face down and connect the Germa Kangoofix central quick release buckle to the back of the warming cover.




9. Connect the 2 Kangoofix outer-harness waist straps to the central 5-point buckle and tighten to remove the slack in the straps

10. Connect the Kangoofix leg strap to the central 5-point buckle and tighten to remove the slack

11. Connect the Kangoofix shoulder straps to the central 5-point buckle and tighten to remove the slack, making sure the baby is comfortably positioned



12. Make sure baby and parent are in the required and comfortable position, and start to gently further tighten the 5 straps such that the baby is firmly positioned

NOTE! In a medical emergency where immediate intervention to the baby is required, press the RED quick release button on the central buckle to free the baby.

6. Cleaning and disinfecting

After each use all parts of the Kangoofix system should be machine washed in a washing bag, using good quality standard washing powder. They items should be washed at 60'C. Do not iron and no dry cleaning.

Allow the items to dry completely before storing and next use. Do not tumble dry.

NOTE - There is a maximum of 4 washes for the Inner harness, warming cover and skull cap (5 uses max) after which the items should be replaced, for safety reasons.

NOTE: - Labels on the Inner Harness and on the warming cover with attached skull cap allows a record to be made each time an item is washed, and allows it to be tracked as to when an item needs replacing (after 4 washes/5 uses)

The outer harness can be washed and re-used an unlimited number of times as long as they continue to show no signs of wear and tear.

If the Kangoofix requires disinfecting, first clean it carefully and let it dry. Wipe the item with a solution containing 70% alcohol or use the disinfectant called LYSETOL AF.

Test all Kangoofix parts at regular intervals to make sure that they are working well, are not damaged in any way and do not show any signs of wear and tear. It any part does show signs of wear or damage, then it should not be used anymore and replaced immediately

7. Maintenance and repair

At a regular intervals and prior to each use Kangoofix must be checked for any visible damage, good functionality and that it is clean.

The Inner harness and Warming cover with Skull cap should be checked that they are in good condition after washing and the hook fixing pads tested to ensure they work properly and make a good locking/fixation.

At the same time the functioning of 5-point belt set should be tested, by opening and closing of all buckles to make sure they work safely. Furthermore the quick release buckle and button should be checked for correct function/

If any of the component parts of Kangoofix is showing any kind of diminished function or damage then it should be replaced immediately.

NOTE: Never repair any parts of the Kangoofix system for safety reasons.

8. Testing of Kangoofix

To test Kangoofix, open and close of all buckles to make sure they work properly.
All outer harness straps must be tested and checked that they are working correctly
Also ensure that the quick release buckle and button are functioning correctly.
Inner harness. Warming cover and Skull cap hook fixing pads should be tested by visually inspection and function test of to ensure they close and fixate properly, that there is no damage to the hook fixing pad surface and that they are not dirty.

9. Storage

Make sure that once all component parts of the Kangoofix system have been checked that they are all stored together in a suitable bag,

The bag should include:

- Complete 5-point belt set system with central 5-point buckle and 5 fixing straps
- Inner harness with neck/back support plate inserted inside
- Warming cover with Skull cap attached



Ensure to store the Kangoofix in a dry and clean place.

10. Ordering information – Kangoofix

15 271 000 819 Kangoofix Paediatric restraint system kit (including storage bag)
15 271 000 820 Kangoofix Paediatric restraint system kit

15 271 000 826 Kangoofix "limited-use" items replacement kit (inner harness, warming cover & skull-cap)

11. Spare parts

15 271 000 821 Kangoofix replacement outer harness
15 271 000 822 Kangoofix replacement inner harness
15 271 000 823 Kangoofix replacement warming cover with skull cap
15 271 000 824 Kangoofix replacement neck/back support plate

12. Accessories

15 271 000 825 Kangoofix storage bag

Deutsch Gebrauchsanweisung

1. Vorsichts- und Warnhinweise

VORSICHT

- Machen Sie sich bitte vor Gebrauch der Kangoofix-Ausrüstung mit der sachgemäßen Handhabung dieses Produkts vertraut.
- Die Innenmanschette, der Wärmebeutel und die Kopfbedeckung („Verbrauchsartikel mit begrenzter Nutzungsdauer") sind aus grauem, schützendem Breath-o-Prene-Material (atmungsaktives Neopren) nach den Richtlinien des Oeko-Tex 100-Standards gefertigt und müssen zur Vermeidung von Infektionen vor jedem Gebrauch gereinigt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob sich alle „Verbrauchsartikel mit begrenzter Nutzungsdauer" in einwandfreiem Zustand befinden, und vergewissern Sie sich, dass alle VELCRO®-Verschlüsse unbeschädigt und verschlusssicher sind.
- ACHTUNG: „Verbrauchsartikel mit begrenzter Nutzungsdauer" dürfen **maximal 4 Mal gewaschen** werden (insgesamt 5 Anwendungen) und müssen anschließend entsorgt und durch neue Artikel ersetzt werden. Dies geschieht aus Sicherheitsgründen sowie zur Bekämpfung von Infektionen.
- Überzeugen Sie sich vor jedem Einsatz, ob sich die Kangoofix-5-Punkt-Sicherheitsgurte bzw. das äußere Gurtbefestigungssystem in einwandfreiem Zustand befinden, keine Beschädigungen aufweisen und vor Gebrauch gereinigt wurden. Die Funktionsfähigkeit der Gurtverschlüsse muss regelmäßig geprüft werden. Das äußere Gurtbefestigungssystem ist bei sichtbaren Beschädigungen oder defekten Verschlüssen unverzüglich auszutauschen.
- Vermeiden Sie die Befestigung des Kangoofix-Sicherungssystems an scharfkantigen Gegenständen.
- Vermeiden Sie offene Flammen in der Nähe des Kangoofix-Sicherungssystems.
- Überprüfen Sie die Nacken-/Rückenstütze regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen. Die Stütze muss bei äußerlich sichtbaren Beschädigungen ausgetauscht werden.
- Kangoofix ist geeignet für Neugeborene mit einem Gewicht von ca. 1,6 bis maximal 5 kg, jeweils unter Berücksichtigung der tatsächlichen Körpermasse des Babys.
- Wird das Kangoofix-Gurtbefestigungssystem in einen Unfall verwickelt, ist die Ausrüstung nicht weiter verwendbar und muss entsorgt werden.
- Recommendation: Usable life of 10 years on the restraint system
  5 years on Breath-o-prene parts, Inner harness and warming bag with skull cap

  Note! Breath-o-prene part to be exchanged after max 4 washes

2. Verwendungszweck

Das Germa Kangoofix-Sicherungssystem für Neugeborene/Kleinkinder sorgt für den so wichtigen Körperkontakt zwischen Elternteil und Baby und erhöht die Sicherheit und den Komfort des Babys während des Transports im Rettungsfahrzeug. Das Baby wird mit dem Kangoofix-Sicherungssystem, bestehend aus Innenmanschette und äußerem Gurtbefestigungssystem, am Patientengurt befestigt, mit dem das Elternteil an der Trage fixiert ist. Insofern ist es nicht erforderlich das Elternteil beim Transport von A nach B vom Kleinkind zu trennen und beide können sicher, zufrieden und geborgen transportiert werden. Falls während des Transports eine dringende ärztliche Untersuchung oder ein Eingriff vorgenommen werden muss, lässt sich das Baby durch Betätigen des Schnellverschlusses bequem vom Gurtbefestigungssystem lösen. Das Baby kann zur Überwachung durch den Sanitäter während der Fahrt auch mit Blickrichtung nach vorne im Kangoofix befestigt werden, wenn dies aus medizinischer Sicht erforderlich ist.

Wichtiger Hinweis: Bei der Fixierung des Babys mit dem Gesicht nach vorne ist darauf zu achten, dass Kopf und Nacken des Säuglings jederzeit gut gestützt werden. Diese Stellung sollte deshalb nur dann gewählt werden, wenn eine ärztliche Überwachung erforderlich ist.

3. Technische Daten

Das Germa Kangoofix System erfüllt die Anforderungen folgender Normen: ISO 6940:1984, SiS EN 1865, SiS EN 1789 und TSFS 2010:2
Das Germa Kangoofix System entspricht den Schutzanforderungen der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte der Klasse I.

Betriebstemperaturbereich: -35 °C bis +70 °C

Teile/Materialien
Material Innenmanschette, Wärmebeutel und Kopfbedeckung: Breath-o-Prene Oeko-Tex 100 (geprüft)
Befestigungsgurte/äußeres Gurtbefestigungssystem: Polyestergewebe
Verschlüsse: Metall und Kunststoff, zugelassen für Kinderrückhaltesysteme im Auto

Abmessungen	Länge (cm)	Breite (cm)	Höhe (cm)	Gewicht (kg)
Germa Kangoofix Innenmanschette	71	58	0,4	0,12
Germa Kangoofix Wärmebeutel + Kopfbedeckung	43	36	0,4	0,19
Germa Kangoofix Nacken-/Rückenstütze	25	13	0,4	0,12
Äußeres Germa Kangoofix Gurtbefestigungssystem	110	93	2,4	0,58

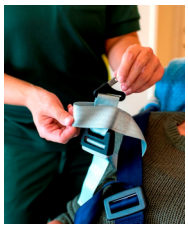
4. Anlegen des Kangoofix Sicherungssystems



Das Germa Kangoofix Sicherungssystem für Babys besteht aus einer Innenmanschette, einem Wärmebeutel, einer Kopfbedeckung sowie einem äußeren 5-Punkt-Sicherheitsrückhaltesystem. Die Innenmanschette, der Wärmebeutel und die Kopfbedeckung sind aus hochwertigem Breath-O-Prene-Material nach Oeko-Tex-Standard 100, einem besonders leichten, atmungsaktiven Mehrschichtgewebe in grauer und roter Farbe gefertigt. Die Hautverträglichkeit des Materials für Babys wurde durch klinische Tests nachgewiesen. Durch ein spezielles, mit dem Material vernähtes Klettbefestigungssystem kann das Kind in die Innenmanschette und den Wärmebeutel eingehüllt und fixiert werden. Das 5-Punkt-Sicherheitsrückhaltesystem ist aus grauem Polyestergewebe gefertigt und mit aufprallgeprüften Metall- und Kunststoff-Verschlüssen für Kindersitze ausgestattet.

Prüfen Sie beim Anlegen des Kangoofix-Sicherungssystems zunächst, ob das äußere Gurtbefestigungssystem am Patientenhaltegurt befestigt ist.

Beginnen Sie mit der Befestigung des Kangoofix-Sicherungssystems, nachdem Sie die Mutter mit dem 4-Punkt-Patientenhaltegurt und den Beingurten in bequem angewinkelter Sitzposition sicher auf der Trage fixiert haben.



Befestigen Sie die 5 grauen äußeren Befestigungsgurte des Kangoofix-Sicherungssystems an den Patientenhaltegurten, indem Sie die Gurte des Kangoofix-Sicherungssystems jeweils um den Patientenhaltegurt herum und dann durch die Schlaufe am Ende des Kangoofix-Gurtes führen und festziehen. An jedem der 4-Punkt-Patientenhaltegurte wird jeweils ein Kangoofix-Gurt befestigt, und zwar an den Schultergurten auf beiden Seiten des Patienten sowie an den Hüftgurten auf beiden Seiten der Taille des Patienten. Der fünfte Kangoofix-Gurt wird schließlich an den Oberschenkelgurten der Trage befestigt.

Umwickeln Sie das Baby mit der Innenmanschette und dem Wärmebeutel des Kangoofix-Sicherungssystems, nachdem Sie den korrekten Sitz der Nacken-/Rückenstütze in der Protektorentasche an der Innenmanschette überprüft haben.

Wickeln Sie nun das Baby in die Innenmanschette, so dass die rote Seite der Innenmanschette Kontakt mit der Haut des Babys hat. Die graue Seite zeigt nach außen. Fixieren Sie die Innenmanschette, indem Sie die Laschen mit den kreisrunden Klettverschlüssen an der Körpervorderseite des Babys schließen. Fixieren Sie die Innenmanschette zunächst an den Beinen und dann an den Schultern des Babys. Das Baby muss von der Innenmanschette sicher und fest gehalten werden. Sie darf weder zu locker noch zu straff anliegen.





Achten Sie darauf, dass die Nacken-/Rückenstütze ordnungsgemäß in die Innenmanschette eingeschoben ist, damit das Baby gut gestützt wird.

Legen Sie das Baby dann so auf die rote Seite des Wärmebeutels, dass die Klettverschlusspads an der Außenseite des Wärmebeutels nach unten zeigen. Die Klappen an der Vorderseite des Wärmebeutels müssen mit den Klettverschlusspads fixiert werden, damit sie einen Kokon um das Baby bilden.





Setzen Sie dem Baby dann die Kopfbedeckung auf.

Falls nicht erforderlich, kann auf das Anlegen des Wärmebeutels verzichtet werden. Verwenden Sie stattdessen nur die Innenmanschette.

Legen Sie das Baby dann im nächsten Schritt bäuchlings auf den oberen Brustbereich der Mutter. Achten Sie auf ausreichenden Abstand zu störenden Verschlüssen oder Gurten an der Patiententrage.

Befestigen Sie anschließend den Zentralverschluss des Kangoofix-Sicherungssystems am Klettverschlusspad auf der Rückseite des Wärmebeutels (oder auf der Rückseite der Innenmanschette, falls die Wärmeauflage nicht verwendet wird).





Vergewissern Sie sich, dass sich Mutter und Baby in einer bequemen Sitzposition befinden, und verbinden Sie dann die äußeren Befestigungsgurte des Kangoofix-Sicherungssystems mit dem Zentralverschluss an der Rückseite der Wärmeauflage (Innenmanschette).

Befestigen Sie dann nacheinander die 5 Gurte des Kangoofix-Sicherungssystems am Zentralverschluss. Zuerst die Gurte an den Hüftgurten der Trage, dann den Beingurt und schließlich die Schultergurte. Ziehen Sie die Gurte anschließend straff. Achten Sie darauf, dass Baby und Mutter sich wohlfühlen und sich in der richtigen Sitzposition befinden.



Die Gurte des Kangoofix-Sicherungssystems müssen gegebenenfalls etwas nachgestellt und fester angezogen werden, bis das Baby richtig platziert und sichergestellt ist, dass der „Kokon“ des Babys während des Transports nicht verrutschen kann.

Fotos und weitere Einzelheiten zum Anbringen des Kangoofix-Gurtbefestigungssystems finden Sie in der „Kangoofix-Kurzanleitung“.

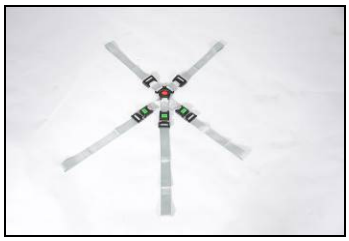
5. Schritt-für-Schritt-Anleitung

Es folgt eine einfache, schrittweise Anleitung zum Anlegen des Kangoofix-Sicherungssystems.

1. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass die Nacken-/Rückenstütze in die Innenmanschette eingeschoben ist.




2. Lösen Sie die 5 Sicherheitsgurte aus dem 5-Punkt-Schnellverschluss.



3. Verbinden Sie die Schultergurte sowie die Hüft- und Beingurte des äußeren Gurtbefestigungssystems durch Schlaufen an den 4-Punkt-Haltegurten und den Oberschenkelgurten der Trage.




4. Öffnen Sie die Innenmanschette, legen Sie das Baby mit dem Rücken auf den roten Bereich der Manschette. Achten Sie darauf, dass das Baby gut an der Nacken-/Rückenstütze in der Innenmanschette anliegt, damit Nacken und Rücken ausreichend gestützt werden.




5. Schließen Sie nun nacheinander die Innenmanschette um das Kind. Beginnen Sie dabei mit der Lasche zwischen den Beinen. Fixieren Sie diesen Teil mithilfe der Klettpads an einer der Schulterlaschen.



5. Schritt-für-Schritt-Anleitung (Fortsetzung)

6. Schließen Sie nun auch die Seitenlaschen der Innenmanschette, indem Sie die Klettpads über der Rumpfmitte des Babys übereinanderlegen. Achten Sie darauf, dass der Haltegurt gut anliegt, ohne das Baby einzuengen.




BITTE BEACHTEN: Schließen Sie zuerst die Laschen an der Schulter und dann die Seitenlaschen an.

7. Achten Sie darauf, dass sich das Baby in der Innenmanschette wohl fühlt, umwickeln Sie es dann mit dem Wärmebeutel, setzen sie dem Baby schließlich die Kopfbedeckung auf, damit es sicher und bequem eingepackt ist. Das Baby kann auch später in den Wärmebeutel eingehüllt werden, nachdem die Mutter bereits auf der Trage fixiert ist.




8. Legen Sie die Mutter mit dem bäuchlings auf ihr liegenden Baby auf die Trage, und befestigen Sie dann den Zentralschnellverschluss an der Rückseite des Wärmebeutels.




9. Verbinden Sie die 2 Kangoofix-Hüftgurtbänder des äußeren Gurtbefestigungssystems mit dem 5-Punkt-Zentralverschluss, und ziehen Sie die Gurte dann straff.

10. Verbinden Sie den Kangoofix-Beingurt mit dem 5-Punkt-Zentralverschluss und ziehen Sie ihn dann straff.

11. Verbinden Sie die Kangoofix-Schultergurte mit dem 5-Punkt-Zentralverschluss und ziehen Sie die Gurte dann straff. Vergewissern Sie sich, dass das Baby bequem liegt.



12. Stellen Sie sicher, dass sich Baby und Mutter in der erforderlichen, komfortablen Position befinden, straffen Sie die 5 Gurte dann etwas stärker, damit das Baby sicher fixiert ist.

BITTE BEACHTEN! Drücken Sie bei einem medizinischen Notfall, der ein sofortiges Eingreifen des Arztes erfordert, auf den ROTEN Knopf des Zentralverschlusses. Damit können Sie den Gurt schnell lösen und das Baby befreien.

6. Reinigung und Desinfektion

Nach jedem Gebrauch müssen alle Teile des Kangoofix-Sicherungssystems in einem Wäschenetz in der Maschine mit einem herkömmlichen Markenwaschmittel gewaschen werden. Die einzelnen Teile sollten bei einer Temperatur von 60 °C gewaschen werden. Die Teile dürfen nicht gebügelt oder chemisch gereinigt werden.

Lassen Sie die Teile vor dem Einlagern bis zum nächsten Gebrauch erst vollständig trocknen. Nicht im Trockner trocknen.

BITTE BEACHTEN: - Die Innenmanschette, der Wärmebeutel und die Kopfbedeckung dürfen maximal 4 Mal gewaschen werden (insgesamt 5 Anwendungen) und müssen anschließend aus Sicherheitsgründen entsorgt und durch neue Artikel ersetzt werden.

BITTE BEACHTEN: - Auf den Etiketten an der Innenmanschette und dem Wärmebeutel mit befestigter Kopfbedeckung kann jeder Waschvorgang vermerkt werden. Dadurch lässt sich nachvollziehen, wann ein Artikel ersetzt werden muss (nach 4 Wäschen/5 Anwendungen).

Soweit das äußere Gurtbefestigungssystem keine Verschleißspuren aufweist, kann es beliebig oft gewaschen und wiederverwendet werden.

Bei einer erforderlichen Desinfektion reinigen Sie das Kangoofix-Sicherungssystem zunächst sorgfältig und lassen es anschließend trocknen. Wischen Sie die Oberflächen mit einer 70%-igen Alkohollösung ab oder verwenden Sie ein aldehydfreies Desinfektionsmittel.

Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile des Kangoofix-Sicherungssystems auf einwandfreie Funktionalität, eventuell vorhandene Beschädigungen oder Anzeichen von Verschleiß. Bei Anzeichen von Verschleiß dürfen diese Teile nicht mehr verwendet und müssen umgehend ersetzt werden.

7. Instandhaltung und Reparatur

Das Kangoofix-Sicherungssystem muss in regelmäßigen Abständen und vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden, einwandfreie Funktionsweise und Sauberkeit geprüft werden.

Nach dem Waschen ist zu überprüfen, ob sich die Innenmanschette und der Wärmebeutel noch in gutem Zustand befinden. Ebenso ist zu überprüfen, ob die Klettpads noch ordnungsgemäß funktionieren und sich fest verschließen/fixieren lassen.

Gleichzeitig sollte überprüft werden, ob sich die Verschlüsse des 5-Punkt-Gurtsystems zuverlässig und sicher öffnen und schließen lassen. Ebenso müssen der Schnellverschluss und die Schnellkupplung auf einwandfreie Funktion geprüft werden.

Falls einzelne Bauteile des Kangoofix-Sicherungssystems eine eingeschränkte Funktionstüchtigkeit oder Schäden aufweisen, müssen diese sofort ersetzt werden.

BITTE BEACHTEN: Aus Sicherheitsgründen dürfen keine Reparaturen an den Teilen des Kangoofix-Gurtbefestigungssystems vorgenommen werden.

8. Prüfen des Kangoofix-Sicherungssystems

Sie können die Funktionsfähigkeit des Kangoofix-Sicherungssystems überprüfen, indem Sie alle Verschlüsse öffnen und wieder schließen.
Überprüfen Sie, ob alle Gurte des äußeren Befestigungssystems einwandfrei funktionieren.
Außerdem ist die ordnungsgemäße Funktion des Schnellverschlusses und der Schnellkupplung sicherzustellen.
Die Klettpads an der Innenmanschette, dem Wärmebeutel und der Kopfbedeckung müssen einer Sichtprüfung und einem Funktionstest unterzogen werden, um sicherzustellen, dass sie sich fest schließen und fixieren lassen. Die Oberfläche der Klettpads darf zudem keine Beschädigungen oder Verschmutzungen aufweisen.

9. Lagerung

Nach der Überprüfung der einzelnen Bestandteile des Kangoofix-Sicherungssystems müssen diese gemeinsam bis zum nächsten Einsatz in einer geeigneten Tasche aufbewahrt werden.

Die Tasche sollte folgende Teile enthalten:
- Komplettes 5-Punkt-Gurtbefestigungssystem mit 5-Punkt-Zentralverschluss und 5 Befestigungsgurten
- Innenmanschette mit eingesetzter Nacken-/Rückenstütze
- Wärmebeutel mit befestigter Kopfbedeckung



Bewahren Sie das Kangoofix-Sicherungssystem an einem trockenen und sauberen Ort auf.

10. Bestellinformationen – Kangoofix

15 271 000 820 Kangoofix-Rückhalteeinrichtung für Kinder
15 271 000 819 Kangoofix-Rückhalteeinrichtung für Kinder (inklusive Aufbewahrungstasche)

15 271 000 826 Kangoofix-Ersatzteilset für „Verbrauchsartikel mit begrenzter Nutzungsdauer“ (Innenmanschette, Wärmebeutel und Kopfbedeckung)

11. Ersatzteile

15 271 000 821 Äußeres Kangoofix-Gurtbefestigungssystem
15 271 000 822 Kangoofix-Innenmanschette
15 271 000 823 Kangoofix-Wärmebeutel mit Kopfbedeckung
15 271 000 824 Kangoofix-Nacken-/Rückenstütze

12. Zubehör

15 271 000 825 Kangoofix-Aufbewahrungstasche

Consignes d'utilisation

1. Avertissement et mise en garde 

MISE EN GARDE

- Avant d'utiliser le produit, veillez à suivre une formation appropriée afin de manipuler correctement le Kangoofix.
- Veillez à ce que le harnais intérieur, la couverture chauffante ainsi que la calotte de protection crânienne (« éléments à usage limité »), fabriqués dans un matériau de protection gris « Breath-o-Prene Oeko-Tex 100 (de type néoprène) », soient nettoyés avant d'être utilisés en vue d'éviter tout risque d'infection.
- Vérifiez régulièrement le bon état de tous les « éléments à usage limité ». Veillez également à ce que les parties en VELCRO® ne soient pas abîmées et qu'elles s'attachent correctement.
- REMARQUE : les « éléments à usage limité » **ne peuvent être lavés que 4 fois maximum** (5 utilisations au total), après quoi vous devez les jeter et les remplacer, et ce pour des raisons de sécurité de même que pour éviter un risque d'infection.
- Vérifiez systématiquement le bon état des ceintures de sécurité à 5 points d'attache/du harnais extérieur du Kangoofix. Assurez-vous qu'ils ne sont pas abîmés et qu'ils ont été correctement nettoyés avant d'être utilisés. Pensez à vérifier régulièrement le bon fonctionnement de la boucle. Si vous constatez un signe de détérioration visible sur le harnais extérieur ou si les boucles ne s'attachent pas correctement, veillez à le remplacer.
- Évitez de manipuler le système Kangoofix à proximité d'objets tranchants.
- Évitez de manipuler le système Kangoofix à proximité d'une flamme nue.
- Vérifiez régulièrement que la plaque de soutien cervical/dorsal n'est pas endommagée et ne présente aucun signe d'usure. Remplacez la plaque de soutien si vous constatez un signe de détérioration visible.
- Le Kangoofix est conçu pour porter des nouveau-nés d'environ 1,6 kg jusqu'à près de 5 kg maximum. Il est également important de tenir compte de la masse corporelle physique du nouveau-né.
- Si le Kangoofix a servi lors d'un accident, il ne peut plus être utilisé et doit être éliminé immédiatement.
- Recommendation: Usable life of 10 years on the restraint system
  5 years on Breath-o-prene parts, Inner harness and warming bag with skull cap

  Note! Breath-o-prene part to be exchanged after max 4 washes

2. Usage prévu

Le système Kangoofix de Germa est conçu pour porter un nouveau-né/un bébé de manière confortable et sécurisée lors du transport, et ce tout en permettant un contact étroit avec le parent. Le nouveau-né est porté par le parent et est maintenu grâce au système d'attache des harnais intérieur et extérieur Kangoofix au brancard pédiatrique sur lequel il se trouve. Il n'est donc en aucun cas nécessaire de séparer le parent de l'enfant lors de son transport d'un endroit à l'autre, ce qui permet de garantir simultanément leur confort, leur bien-être ainsi que leur sécurité. Si, pour des raisons médicales, le nouveau-né doit être accessible rapidement durant le transport, le système est équipé d'un dispositif d'ouverture rapide. Le nouveau-né peut alors être retourné, visage de face, dans le Kangoofix, permettant ainsi aux praticiens de s'en occuper lors du trajet, si des circonstances médicales l'imposent.

Important : Lorsque le nouveau-né se présente avec le visage de face, il est important de surveiller sa tête à tout moment. Recourez à cette position uniquement en cas de surveillance médicale obligatoire.

3. Caractéristiques techniques

Le Kangoofix de Germa est conforme aux normes ISO 6940:1984, SiS EN 1865, SiS EN 1789 et TSFS 2010:2 Le Kangoofix de Germa est conforme à la directive du Conseil 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux de classe 1.

Plage de température d'utilisation : -35 °C à + 70 °C

Pièces/Matériaux
Harnais intérieur, couverture chauffante et calotte de protection crânienne : Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (approuvé)
Ceinture/harnais extérieur : fibres en polyester
Boucles : métal et plastique, approuvés pour les sièges auto pour enfants.

Dimensions	Longueur (cm)	Largeur (cm)	Hauteur (cm)	Poids (kg)
Harnais intérieur Kangoofix de Germa	71	58	0,4	0,12
Couverture chauffante + calotte de protection crânienne Kangoofix de Germa	43	36	0,4	0,19
Plaque de soutien cervical/dorsal Kangoofix de Germa	25	13	0,4	0,12
Harnais extérieur Kangoofix de Germa	110	93	2,4	0,58

4. Déploiement du système Kangoofix

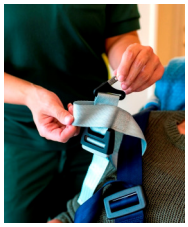
Le système Kangoofix de Germa se compose d'un harnais intérieur, d'une couverture chauffante et d'une calotte de protection crânienne, ainsi que d'un « harnais extérieur » de sécurité à 5 points d'attache. Le harnais intérieur, la couverture chauffante et la calotte de protection crânienne sont fabriqués à base d'un matériau appelé Breath-o-pren Oeko-Tex 100. Il s'agit d'un tissu respirant multicouche gris et rouge, testé cliniquement et ne provoquant aucune réaction cutanée chez le nouveau-né. Un système de fixation rapide spécial cousu à l'intérieur du tissu permet de fixer le harnais intérieur et d'envelopper l'enfant avec la couverture chauffante. Le système de maintien à 5 points d'attache est conçu à base de fibres en polyester gris, et comprend des boucles de siège pour enfants en métal et plastique approuvées et ayant réussi le crash test.



Lorsque vous déployez un système Kangoofix, assurez-vous d'abord que le harnais extérieur est attaché au harnais du brancard.

Lorsque le parent est couché sur le brancard, confortablement installé contre le dossier et qu'il est correctement maintenu, de manière sécurisée, grâce au harnais à 4 points d'attache, jambes maintenues, commencez à fixer le harnais extérieur Kangoofix.

Les 5 sangles grises du harnais extérieur Kangoofix doivent être attachées au harnais du brancard, en passant chacune des sangles Kangoofix autour de la sangle du harnais attaché au brancard, pour être à nouveau enfilées dans l'orifice se trouvant à l'extrémité de la sangle Kangoofix. Elles doivent ensuite être serrées fermement. Une sangle Kangoofix doit être attachée à chaque sangle du harnais du brancard à 4 points d'attache ; faites passer une sangle autour de chaque épaule du patient et sur la taille, de chaque côté. La 5ème sangle Kangoofix sera attachée à la sangle du brancard au niveau de la cuisse.



Le harnais intérieur Kangoofix ainsi que la couverture chauffante seront ensuite posés sur le nouveau-né de manière à l'envelopper, en s'assurant tout d'abord que le soutien cervical/dorsal est placé correctement dans l'enveloppe de maintien du harnais intérieur.

Envelopper le nouveau-né dans le harnais intérieur, avec le côté rouge du harnais intérieur côté peau du bébé et la partie grise vers l'extérieur, en utilisant les coussinets de fixation circulaires servant à attacher le harnais intérieur à l'avant. Commencez par poser le harnais intérieur autour des jambes du nouveau-né, pour ensuite couvrir les épaules. Le harnais intérieur doit être déployé et réglé de manière à envelopper fermement le nouveau-né, ni trop souple, ni trop serré.





Veillez à ce que la plaque de soutien cervical/dorsal du harnais intérieur soutienne correctement le nouveau-né.

Placez ensuite le nouveau-né dans la couverture chauffante, en l'orientant de manière à ce que les coussinets de fixation se trouvant à l'extérieur de la couverture chauffante pointent vers le bas. Les rabats se trouvant à l'avant de la couverture chauffante sont ensuite rabattus de part et d'autre du nouveau-né et sont attachés au moyen des coussinets de fixation du harnais intérieur, pour former un cocon autour du nouveau-né. Le côté rouge doit être en contact avec la peau du nouveau-né.





Placez ensuite la calotte de protection crânienne sur la tête du nouveau-né.

Veuillez noter que l'utilisation de la couverture chauffante est facultative. Vous pouvez vous contenter d'utiliser le harnais intérieur, selon les cas.

L'étape suivante consiste à poser le nouveau-né sur la poitrine du parent couché sur le brancard, visage face au parent en question, à distance des boucles de maintien ou des sangles du brancard.

La boucle centrale à décrochage rapide du Kangoofix doit être attachée au coussinet de fixation au dos de la couverture chauffante (ou au dos du harnais intérieur, à défaut de matelas chauffant).





Assurez-vous que parent et bébé sont correctement et confortablement installés. Commencez alors à attacher les sangles du harnais extérieur Kangoofix à la boucle centrale située au dos du matelas chauffant (harnais intérieur).

Attachez, l'une après l'autre, les 5 sangles Kangoofix à la boucle centrale, en commençant par les sangles qui doivent être attachées au brancard au niveau de la taille, ensuite les jambes, et puis les épaules. Lorsque vous attachez les sangles, veillez à les serrer suffisamment de manière à ce qu'elles ne soient pas trop souples, jusqu'à ce que vous soyez certain que bébé et parent sont confortablement et correctement installés.



Il est possible que vous deviez réajuster et resserrer les sangles ultérieurement pour que le nouveau-né soit correctement installé et que chaque sangle Kangoofix soit réglée de manière à ce que le « cocon » enveloppant le nouveau-né ne bouge pas.

Consultez le « Guide d'utilisation rapide Kangoofix » pour plus d'informations, avec des photos illustrant la manière d'attacher les sangles et le harnais intérieur Kangoofix.

5. Consignes d'utilisation par étapes

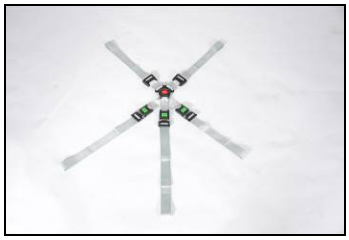
Vous trouverez ci-dessous une procédure simplifiée par étapes vous expliquant comment déployer un système Kangoofix.

1. Tout d'abord, il est particulièrement important de vérifier si la plaque de protection cervicale/dorsale se trouve dans le harnais intérieur avant son utilisation.





2. Détachez les 5 sangles de la ceinture de sécurité des 5 points d'attache de la boucle à décrochage rapide.



3. Connectez les sangles à poser sur l'épaule, la taille et la cuisse du harnais extérieur Kangoofix en les faisant passer autour du harnais attaché au brancard à 4 points d'attache et du harnais au niveau des cuisses.





4. Ouvrez le harnais intérieur, déposez le nouveau-né dos contre la partie rouge du harnais intérieur en veillant à ce qu'il soit correctement soutenu au moyen de la plaque de soutien cervical/dorsal se trouvant dans le harnais intérieur.



5. Placez ensuite le harnais intérieur autour de l'enfant, en commençant par le rabat entre les jambes et attachez-le à celui qui se trouve sur l'épaule, au moyen des coussinets de fixation.



5. Consignes d'utilisation par étapes (suite)

6. Refermez les rabats latéraux du harnais intérieur vers le centre, encore une fois au moyen des coussinets de fixation et veillez à ce qu'ils soient attachés fermement tout en préservant le confort du nouveau-né.



REMARQUE : fixez les rabats sur les épaules avant les rabats latéraux.

7. Veillez à ce que l'enfant soit confortablement installé dans le harnais intérieur. Enveloppez-le ensuite de la couverture chauffante et couvrez-lui la tête au moyen de la calotte de protection crânienne, de manière à ce qu'il soit à l'aise et en sécurité. Notez que la couverture chauffante peut également être posée sur le nouveau-né après qu'il ait été déposé sur le parent se trouvant sur le brancard.



8. Déposez le bébé sur la mère allongée sur le brancard, visage vers le bas et reliez la boucle centrale à décrochage rapide Kangoofix de Germa au dos de la couverture chauffante.





9. Connectez les 2 sangles du harnais extérieur Kangoofix à poser sur la taille à la boucle centrale à 5 points d'attache et serrez-les fermement.

10. Reliez la sangle à poser sur la jambe Kangoofix à la boucle centrale à 5 points d'attache et serrez-la fermement.

11. Reliez les sangles à poser sur l'épaule Kangoofix à la boucle centrale à 5 points d'attache et serrez-les fermement, tout en veillant au confort optimal du nouveau-né.



12. Veillez à ce que nouveau-né et parent soient correctement et confortablement installés. Commencez ensuite à resserrer doucement les 5 sangles de manière à maintenir fermement le nouveau-né.

REMARQUE ! En cas d'urgence médicale nécessitant une intervention immédiate sur le nouveau-né, appuyez sur le bouton ROUGE de décrochage rapide se trouvant sur la boucle centrale afin de le libérer.

6. Nettoyage et désinfection

Après chaque utilisation, tous les éléments composant le système Kangoofix doivent être lavés en machine, dans une housse spécialement prévue à cet effet, avec une lessive en poudre standard de bonne qualité. Les différents éléments doivent être lavés à 60 °C. Ne pas repasser. Pas de nettoyage à sec.

Chaque élément doit être complètement sec avant de pouvoir être rangé et à nouveau utilisé. Ne pas passer au sèche-linge.

REMARQUE : le harnais intérieur, la couverture chauffante ainsi que la calotte de protection crânienne ne peuvent être lavés que 4 fois maximum (5 utilisations max.), après quoi ils devront être remplacés pour des raisons de sécurité.

REMARQUE : des étiquettes se trouvent sur le harnais intérieur ainsi que sur la couverture chauffante avec la calotte de protection crânienne jointe. Elles permettent de mentionner chaque fois qu'un élément est lavé et d'évaluer ainsi le moment auquel il doit être remplacé (après 4 lavages/5 utilisations).

Le harnais extérieur peut être lavé et réutilisé autant de fois que nécessaire, à condition qu'il ne présente aucun signe d'usure ou de détérioration.

Si le système Kangoofix doit être désinfecté, veillez tout d'abord à le nettoyer minutieusement et à le faire sécher. Utilisez une solution contenant 70 % d'alcool ou utilisez un désinfectant nommé LYSETOL AF.

Testez régulièrement toutes les pièces du système Kangoofix afin de vous assurer de leur bon fonctionnement et de vérifier qu'elles ne présentent aucune détérioration ni aucun signe d'usure. En cas de signes d'usure ou de détérioration, la pièce défectueuse ne peut plus être utilisée et doit être remplacée immédiatement.

7. Entretien et réparation

Vous devez vérifier le système Kangoofix à intervalles réguliers et avant chaque utilisation, en vue de déceler tout dommage apparent, de tester son bon fonctionnement et de vérifier son état de propreté.

Le harnais intérieur ainsi que la couverture chauffante dotée de la calotte de protection crânienne doivent également faire l'objet d'une vérification visant à garantir leur bon état après le lavage, de même que les coussinets de fixation doivent être testés afin de vérifier leur bon fonctionnement ainsi que le système de fixation.

Par la même occasion, procédez à la vérification du dispositif à 5 points d'attache, en ouvrant et en refermant toutes les boucles pour vous assurer qu'elles fonctionnent correctement. Vous devez également vérifier le bon fonctionnement de la boucle et du bouton de décrochage rapide.

Si l'un des composants du système Kangoofix s'avère défectueux ou présente un signe de détérioration, vous devez le remplacer immédiatement.

REMARQUE : pour des raisons de sécurité, ne réparez jamais aucune pièce du système Kangoofix.

8. Tester le système Kangoofix

Pour tester le système Kangoofix, ouvrez et fermez toutes les boucles en vue de vérifier leur bon fonctionnement.
Toutes les sangles du harnais extérieur doivent être testées, et leur fonctionnement correct doit être vérifié.
Vous devez également vérifier le bon fonctionnement de la boucle et du bouton de décrochage rapide.
Les coussinets de fixation du harnais intérieur, de la couverture chauffante ainsi que de la calotte de protection crânienne doivent être testés par inspection visuelle. Vous devez également les tester manuellement et vérifier s'ils se ferment et se fixent correctement, s'ils présentent une détérioration visible en surface et s'ils sont propres.

9. Rangement

Une fois que vous aurez vérifié tous les composants du système Kangoofix, veillez à les regrouper et à les ranger dans une housse prévue à cet effet.

Le sac doit contenir :
- un système complet de ceinture à 5 points d'attache avec une boucle centrale à 5 points d'attache ainsi que 5 sangles de fixation
- le harnais intérieur contenant la plaque de soutien cervical/dorsal
- la couverture chauffante avec la calotte de protection crânienne



Veillez à ranger le système Kangoofix dans un endroit propre et sec.

10. Commander un système Kangoofix

15 271 000 820 Kit de maintien pédiatrique Kangoofix
15 271 000 819 Kit de maintien pédiatrique Kangoofix (avec housse de rangement)

15 271 000 826 Kit de remplacement « éléments à usage limité » Kangoofix (harnais intérieur, couverture chauffante et calotte de protection crânienne)

11. Pièces de rechange

15 271 000 821 Harnais extérieur de rechange Kangoofix
15 271 000 822 Harnais intérieur de rechange Kangoofix
15 271 000 823 Couverture chauffante Kangoofix de rechange avec calotte de protection crânienne
15 271 000 824 Plaque de soutien cervical/dorsal Kangoofix de rechange

12. Accessoires

15 271 000 825 Housse de rangement Kangoofix

Istruzioni per l'uso

1. Dichiarazioni di avvertenza e cautela

CAUTELA

- Assicurarsi sempre che sia stata completata una formazione adeguata all'utilizzo del dispositivo Kangoofix prima di utilizzare il prodotto
- Assicurarsi che l'imbracatura interna, la copertura termica e la calotta per la testa ("articoli a utilizzo limitato"), realizzati in tessuto protettivo grigio "Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (tipo neoprene)" siano stati puliti prima dell'utilizzo allo scopo di prevenire infezioni
- Controllare regolarmente che tutti gli "articoli a utilizzo limitato" siano in buone condizioni e che tutti i componenti in VELCRO® non presentino danni e aderiscano l'uno all'altro in maniera adeguata
- NOTA: gli "articoli a utilizzo limitato" **possono essere lavati per un massimo di quattro volte** (ossia, utilizzati per un totale di cinque volte) prima di essere smaltiti e sostituiti con articoli nuovi. Questa indicazione viene fornita per motivi di sicurezza e per prevenire infezioni
- Controllare sempre che le cinghie di sicurezza a 5 punti/l'imbracatura esterna di Kangoofix siano in buone condizioni, non presentino danni e siano state pulite prima dell'uso. Assicurarsi di verificare regolarmente la funzionalità della fibbia. Sostituire immediatamente l'imbracatura esterna nel caso in cui siano presenti segni visibili di danneggiamento o se le fibbie non funzionano
- Evitare di utilizzare il sistema Kangoofix in prossimità di oggetti affilati
- Evitare di utilizzare il sistema Kangoofix in prossimità di fiamme libere
- Controllare regolarmente che la piastra di supporto per il collo e la schiena non sia danneggiata e non mostri segni di usura. Sostituire la piastra di supporto nel caso in cui presenti segni visibili di danneggiamento
- Kangoofix è progettato per trasportare un neonato dal peso di circa 1,6 kg a un massimo di circa 5 kg, anche in base alla massa corporea del bambino
- Se il dispositivo Kangoofix è stato coinvolto in un incidente, evitare di utilizzare nuovamente l'unità e procedere immediatamente al relativo smaltimento
- Recommendation: Usable life of 10 years on the restraint system
  5 years on Breath-o-prene parts, Inner harness and warming bag with skull cap

  Note! Breath-o-prene part to be exchanged after max 4 washes

2. Utilizzo previsto

Il sistema **Germa Kangoofix** è progettato per accogliere in maniera comoda e sicura un neonato o un bambino durante il trasporto, garantendo il contatto ravvicinato con un genitore. Il bambino viene trattenuto sul corpo del genitore tramite fissaggio all'imbracatura della lettiga su cui giace il genitore attraverso il sistema di imbracatura interna ed esterna di Kangoofix. In questo modo, non è necessario separare il genitore dal bambino quando questi vengono trasportati da un luogo all'altro, in modo che entrambi si sentano a proprio agio, sereni e sicuri assieme. Se le condizioni mediche richiedono un accesso rapido al bambino durante il trasporto, ciò può essere garantito tramite la funzione di rilascio rapido. Inoltre, è anche possibile girare il bambino mettendolo in posizione supina all'interno di Kangoofix, in modo che questi possa venire monitorato dai paramedici durante il trasporto nel caso in cui ciò sia necessario per ragioni mediche.

Importante: In posizione supina, è importante tenere sempre sotto controllo la testa del bambino. Questa posizione deve essere utilizzata solo nei casi in cui è necessario un monitoraggio medico.

3. Specifiche

Germa Kangoofix è conforme agli standard ISO 6940:1984, SiS EN 1865, SiS EN 1789 e TSFS 2010:2
Germa Kangoofix è conforme alla Direttiva del Consiglio 93/42/CEE in materia di Dispositivi medici di Classe 1

Intervallo di temperatura operativa: da -35 °C a +70 °C

Componenti/Materiali
Materiale dell'imbracatura interna, della copertura termica e della calotta per la testa: Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (approvato)
Sistema di cinghie/Imbracatura esterna: Nastro in poliestere
Fibbie: Metallo e plastica, approvati per seggiolini da automobile per bambini.

Dimensioni	Lunghezza (cm)	Ampiezza (cm)	Altezza (cm)	Peso (kg)
Imbracatura interna Germa Kangoofix	71	58	0,4	0,12
Copertura termica Germa Kangoofix + Calotta per la testa	43	36	0,4	0,19
Piastra di supporto per il collo e la schiena Germa Kangoofix	25	13	0,4	0,12
Imbracatura esterna Germa Kangoofix	110	93	2,4	0,58

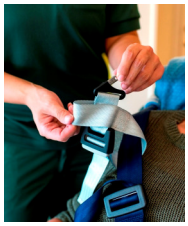
4. Utilizzo di Kangoofix



Germa Kangoofix è composto da un'imbracatura interna, da una copertura termica e da una calotta per la testa, oltre che da un sistema di ritenuta di sicurezza denominato "imbracatura esterna" con attacco a 5 punti. L'imbracatura interna, la copertura termica e la calotta per la testa sono realizzate in un materiale denominato Breath-o-prene Oeko-Tex 100, un tessuto grigio e rosso traspirante e multistrato testato e comprovato clinicamente in modo da non causare reazioni sulla pelle del bambino. Uno speciale sistema di fissaggio a gancio, cucito all'interno del materiale, consente il fissaggio dell'imbracatura interna e della copertura termica attorno al bambino. Il sistema di ritenuta per il fissaggio a 5 punti è realizzato in nastro grigio in poliestere, mentre le fibbie sono di tipo da seggiolino per bambini in metallo e plastica e approvate in caso di incidente.

Quando si utilizza Kangoofix, è necessario innanzitutto assicurarsi che l'imbracatura esterna sia fissata all'imbracatura della lettiga.

Una volta sistemato il genitore in posizione sdraiata sulla lettiga, con lo schienale regolato su un'angolazione comoda e il genitore immobilizzato in maniera corretta e sicura utilizzando l'imbracatura a 4 punti e i sistemi di ritenuta per le gambe della lettiga, è possibile cominciare a fissare l'imbracatura esterna di Kangoofix.



Le cinque fasce grigie dell'imbracatura esterna di Kangoofix devono essere fissate all'imbracatura della lettiga facendo passare ciascuna delle fasce di Kangoofix attorno alla fascia dell'imbracatura della lettiga e quindi, attraverso l'anello che si trova all'estremità della fascia stessa di Kangoofix per poi stringere in maniera salda. Ogni fascia di Kangoofix deve essere fissata a ciascuna delle fasce dell'imbracatura a 4 punti della lettiga: attorno alle fasce per le spalle su ciascun lato del paziente e alle fasce per la vita su ciascun lato della vita del paziente, fissando poi la quinta fascia di Kangoofix alla fascia per la parte superiore delle gambe della lettiga.

L'imbracatura interna di Kangoofix e la copertura termica devono quindi venire avvolte attorno al bambino, assicurandosi preventivamente che il supporto per la testa e la schiena sia stato collocato correttamente all'interno dell'apposita tasca presente nell'imbracatura interna.

Avvolgere l'imbracatura interna attorno al bambino, con il lato rosso dell'imbracatura interna stessa rivolto verso la pelle del bambino e quello grigio rivolto verso l'esterno, utilizzando i cuscinetti di fissaggio a gancio circolari per chiudere l'imbracatura interna sul davanti. Cominciare posizionando l'imbracatura interna attorno alle gambe del bambino e poi attorno alle spalle. L'imbracatura interna deve essere utilizzata e regolata in modo tale da essere trattenuta in maniera salda attorno al bambino, in modo tale che non sia né troppo lenta né troppo stretta.





Assicurarsi che il bambino sia supportato in maniera corretta tramite la piastra di supporto per il collo e la schiena nell'imbracatura interna.

Una volta compiute queste operazioni, posizionare il bambino all'interno della copertura termica, disponendola in modo tale che i cuscinetti di fissaggio a gancio sull'esterno della copertura termica siano rivolti verso il basso e assicurandosi che i lembi sul davanti della copertura termica vengano avvolti attorno al bambino e fissati assieme mediante i cuscinetti

di fissaggio a gancio sull'imbracatura interna in modo da avvolgere il bambino. La copertura termica deve essere posizionata in modo che il lato rosso del materiale si trovi a contatto con la pelle del bambino.





Infilare quindi la calotta per la testa sulla testa del bambino.

L'utilizzo della copertura termica è facoltativo, se non necessario. In tal caso, è possibile utilizzare l'imbracatura interna da sola.

Successivamente, posizionare il bambino sul genitore sdraiato sulla lettiga, con il volto del bambino rivolto verso il genitore e disponendolo sulla parte alta del petto del genitore, distante dalle fibbie o dalle fasce di ritenuta della lettiga.

A questo punto, è necessario fissare la fibbia centrale a rilascio rapido al cuscinetto di fissaggio a gancio presente sul retro della copertura termica (oppure sul retro dell'imbracatura interna se non viene utilizzato il materassino termico).





Assicurarsi che il genitore e il bambino siano posizionati in maniera corretta e comoda, quindi cominciare a connettere le fasce dell'imbracatura esterna di Kangoofix alla fibbia centrale che si trova sul retro del materassino termico (o dell'imbracatura interna).

Fissare una alla volta le cinque fasce di Kangoofix alla fibbia centrale, cominciando dalle fasce collegate alle fasce per la vita della lettiga per poi passare alla fascia per le gambe e infine a quelle per le spalle. Man mano che ciascuna fascia viene fissata, stringerla in maniera tale che non sia troppo lenta, assicurandosi tuttavia che il bambino e il genitore siano a proprio agio e nella posizione corretta.



È possibile che sia necessario regolare nuovamente e stringere ulteriormente le fasce per garantire che il bambino sia posizionato correttamente e che ciascuna fascia di Kangoofix sia regolata in maniera tale da avvolgere il bambino impedendo che si muova.

Consultare la "Guida rapida per Kangoofix" per foto e maggiori informazioni su come fissare le fasce di Kangoofix e l'imbracatura interna.

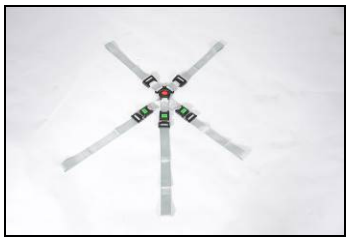
5. Istruzioni passo dopo passo per il funzionamento

Di seguito viene illustrata, passo dopo passo, la procedura semplificata per l'utilizzo di Kangoofix

1. Innanzitutto, è importante assicurarsi che la piastra di supporto per il collo e la schiena sia posizionata all'interno dell'imbracatura interna prima dell'utilizzo




2. Disconnettere ciascuna delle cinque fasce di sicurezza dalla fibbia a 5 punti a rilascio rapido.



3. Collegare le fasce per le spalle, per la vita e per la parte superiore delle gambe dell'imbracatura esterna di Kangoofix, creando degli anelli attorno alle imbracature a 4 punti della lettiga e all'imbracatura per la parte superiore delle gambe.




4. Aprire l'imbracatura interna e posizionare il bambino con la schiena rivolta verso la parte rossa dell'imbracatura interna, assicurandosi che riceva un supporto corretto dalla piastra di supporto per il collo e la schiena dell'imbracatura interna.



5. Cominciare a chiudere l'imbracatura interna attorno al bambino partendo dai lembi fra le gambe e fissare questo componente a uno dei lembi per le spalle utilizzando i cuscinetti di fissaggio a gancio in dotazione



5. Istruzioni passo dopo passo per il funzionamento (continua...)

6. Chiudere i lembi laterali dell'imbracatura interna verso il centro, utilizzando ancora una volta i cuscinetti di fissaggio a gancio e assicurandosi che l'imbracatura sia stretta e che, tuttavia, il bambino sia a suo agio.




NOTA: Connettere i lembi delle spalle prima di quelli laterali

7. Assicurarsi che il bambino sia a proprio agio nell'imbracatura interna. Avvolgere quindi la copertura termica attorno al bambino e infilare la calotta per la testa, accertandosi di coprire il bambino in maniera sicura e comoda. La copertura termica può anche essere avvolta attorno al bambino dopo che questo è stato posizionato sul genitore disposto sulla lettiga.




8. Posizionare il bambino sulla madre sdraiata sulla lettiga con il viso del bambino rivolto verso il basso e collegare la fibbia centrale a rilascio rapido di Germa Kangoofix al retro della copertura termica.




9. Collegare le due fasce per la vita dell'imbracatura esterna di Kangoofix alla fibbia centrale a 5 punti e stringerle per rimuovere qualsiasi gioco nelle fasce stesse

10. Connettere la fascia per le gambe di Kangoofix alla fibbia centrale a 5 punti e stringere per rimuovere l'eventuale gioco

11. Connettere la fascia per le spalle di Kangoofix alla fibbia centrale a 5 punti e stringerla per rimuovere l'eventuale gioco, assicurandosi che il bambino si trovi in una posizione comoda



12. Assicurarsi che il bambino e il genitore si trovino in una posizione corretta e comoda e cominciare a stringere ulteriormente e con delicatezza le cinque fasce in modo che il bambino sia posizionato in maniera salda

NOTA: in caso di emergenza medica in cui è necessario intervenire immediatamente sul bambino, premere il tasto di rilascio rapido ROSSO sulla fibbia centrale per liberare il bambino.

6. Pulizia e disinfezione

Dopo ciascun utilizzo, tutti i componenti del sistema Kangoofix devono essere lavati in lavatrice utilizzando un'apposita sacca e detersivo in polvere standard di buona qualità. Gli articoli devono essere lavati a 60 °C. Non stirare e non lavare a secco.

Consentire agli elementi di asciugarsi completamente prima di riporli per l'utilizzo successivo. Non usare l'asciugatrice.

NOTA: sono consentiti un massimo di quattro lavaggi per l'imbracatura interna, la copertura termica e la calotta per la testa (massimo cinque utilizzi). Una volta raggiunto tale limite, gli articoli devono essere sostituiti per motivi di sicurezza.

NOTA: le etichette sull'imbracatura interna e sulla copertura termica con annessa calotta per la testa consentono di registrare ogniqualvolta un articolo viene lavato in modo da tracciare quando è necessario sostituire l'articolo stesso (dopo quattro lavaggi/cinque utilizzi)

L'imbracatura esterna può essere lavata e riutilizzata per un numero illimitato di volte, a condizione che continui a non mostrare alcun segno di usura.

Se Kangoofix necessita di disinfezione, pulirlo prima con cura e lasciarlo asciugare. Pulire l'articolo con una soluzione contenente alcool al 70% oppure utilizzare il disinfettante LYSETOL AF.

Testare tutti i componenti di Kangoofix a intervalli regolari per assicurarsi che funzionino correttamente, non siano danneggiati in alcun modo e non mostrino alcun segno di usura. Se un qualsiasi componente mostra segni di usura o di danneggiamento, questo non deve essere più utilizzato e deve essere sostituito immediatamente

7. Manutenzione e riparazione

A intervalli regolari e prima di ciascun utilizzo, è necessario controllare Kangoofix per assicurarsi che non siano presenti danni visibili, che la funzionalità sia buona e che il dispositivo sia pulito.

L'imbracatura interna e la copertura termica con la calotta per la testa devono essere controllati in modo da garantire che siano in buone condizioni dopo il lavaggio e i cuscinetti di fissaggio a gancio devono essere testati per assicurarsi che funzionino in maniera adeguata e offrano un fissaggio affidabile.

Allo stesso tempo, è necessario testare il funzionamento del sistema di cinghie a 5 punti aprendo e chiudendo tutte le fibbie in modo da garantire che queste funzionino in maniera sicura. Inoltre, è necessario controllare la fibbia e il tasto di rilascio rapido per verificarne il corretto funzionamento.

Se uno dei componenti di Kangoofix mostra segni di funzionamento ridotto o di danneggiamento, questo deve essere sostituito immediatamente.

NOTA: non riparare mai alcun componente del sistema Kangoofix per motivi di sicurezza.

8. Verifica di Kangoofix

Per testare Kangoofix, aprire e chiudere tutte le fibbie per assicurarsi che queste funzionino in maniera corretta.
Tutte le fasce dell'imbracatura esterna devono essere testate e controllate per garantire che funzionino correttamente.
Assicurarsi anche che la fibbia e il tasto di rilascio rapido funzionino correttamente.
I cuscinetti di fissaggio a gancio dell'imbracatura interna, della copertura termica e della calotta per la testa devono essere ispezionati visivamente e testati a livello funzionale per garantire che si chiudano e rimangano bloccati in maniera corretta, che non siano presenti danni sulla superficie dei cuscinetti di fissaggio a gancio e che non siano sporchi.

9. Conservazione

Assicurarsi che, una volta controllati tutti i componenti del sistema Kangoofix, questi vengano conservati assieme in una custodia adeguata.

La custodia deve comprendere:
- Un sistema di cinghie a 5 punti completo con fibbia centrale a 5 punti e cinque fasce di fissaggio
- Un'imbracatura interna con piastra di supporto per il collo e la schiena inserita all'interno
- Copertura termica con annessa calotta per la testa



Assicurarsi di conservare Kangoofix in un luogo pulito e asciutto.

10. Informazioni per le ordinazioni – Kangoofix

15 271 000 820 Sistema pediatrico di ritenuta Kangoofix
15 271 000 819 Sistema pediatrico di ritenuta Kangoofix (inclusa la custodia per la conservazione)

15 271 000 826 Kit di sostituzione degli "articoli a utilizzo limitato" di Kangoofix (imbracatura interna, copertura termica e calotta per la testa)

11. Componenti di ricambio

15 271 000 821 Imbracatura esterna di ricambio Kangoofix
15 271 000 822 Imbracatura interna di ricambio Kangoofix
15 271 000 823 Copertura termica di ricambio Kangoofix con calotta per la testa
15 271 000 824 Piastra di supporto per il collo e la schiena di ricambio Kangoofix

12. Accessori

15 271 000 825 Custodia Kangoofix

Aanwijzingen voor gebruik

1. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen 

VOORZICHTIG

- Zorg er altijd voor dat de gebruiker van de Kangoofix-apparatuur de juiste training heeft ontvangen alvorens het product te gebruiken
- Zorg ervoor dat het binnenste harnas, de verwarmende hoes en de hoofdkap ('artikelen voor beperkt gebruik'), gemaakt van een grijs beschermend 'Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (Neopreenachtig)' materiaal worden gereinigd voor gebruik, om infecties te voorkomen
- Controleer regelmatig of alle 'artikelen voor beperkt gebruik' in goede staat zijn en controleer of alle VELCRO® onderdelen onbeschadigd zijn en goed aan elkaar vastkleven
- LET OP de 'artikelen voor beperkt gebruik' moeten na **maximaal 4 keer wassen** (in totaal 5 keer gebruiken) worden weggegooid en vervangen door nieuwe. Dit moet gebeuren wegens veiligheidsredenen en om infecties te voorkomen
- Controleer altijd of de Kangoofix 5-puntsveiligheidsriemen / het buitenste harnas in goede staat zijn, niet beschadigd zijn en zijn schoongemaakt voor gebruik. Test de functie van de gesp regelmatig. Vervang de buitenste harnassen direct bij tekenen van zichtbare schade of als de gespen niet werken
- Gebruik het Kangoofix-systeem niet in de buurt van scherpe voorwerpen
- Gebruik het Kangoofix-systeem niet in de buurt van open vuur
- Controleer regelmatig of de steunplaat voor de nek/rug niet beschadigd is en geen tekenen van slijtage vertoont. Vervang de steunplaat als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn
- Kangoofix is ontworpen om een baby van ongeveer 1,6 kg tot maximaal 5 kg te dragen. Dit is ook afhankelijk van de fysieke lichaamsmassa van de baby
- Als het Kangoofix-apparaat betrokken is geweest bij een ongeluk mag de unit niet nogmaals worden gebruikt en moet deze direct worden weggegooid
- Recommendation: Usable life of 10 years on the restraint system
  5 years on Breath-o-prene parts, Inner harness and warming bag with skull cap

  Note! Breath-o-prene part to be exchanged after max 4 washes

2. Beoogd gebruik

Het Germa Kangoofix-systeem is ontworpen om een pasgeboren baby/kind comfortabel en veilig te vervoeren terwijl er nauw contact met een ouder is. De baby wordt tegen de ouder aan gehouden door het brancardharnas waarop de ouder wordt neergelegd, door middel van het binnenste en buitenste harnassysteem van de Kangoofix. Als zodanig is het niet nodig om de ouder van het kind te scheiden bij transport van de ene locatie naar de andere. Dit zorgt ervoor dat de ouder en baby comfortabel, tevreden en veilig samen zijn. Als medische omstandigheden vereisen dat men tijdens transport snel bij de baby komt, kan dit worden bereikt met de quick-release functie. De baby kan ook worden gedraaid en met het gezicht naar boven in de Kangoofix vastgehouden worden, voor controle door ambulancepersoneel tijdens de reis, als dit wegens medische omstandigheden vereist is.

Belangrijk: Wanneer het gezicht naar boven is gericht is het belangrijk om voortdurend het hoofd van de baby te beschermen. Gebruik deze positie alleen wanneer medische controle vereist is.

3. Specificaties

CE

De Germa Kangoofix voldoet aan de normen ISO 6940:1984, SiS EN 1865, SiS EN 1789 en TSFS 2010:2 De Germa Kangoofix voldoet aan Europese richtlijn 93/42/EEG voor Klasse 1 medische hulpmiddelen

Bereik bedrijfstemperatuur: -35 °C tot +70 °C

Onderdelen/materialen
Binnenste harnas, verwarmende hoes en hoofdkap materiaal: Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (goedgekeurd)
Riemenset/buitenste harnas: Polyester web
Gespen: Metaal en plastic, goedgekeurd voor autozitje voor kinderen.

Afmetingen	Lengte (cm)	Breedte (cm)	Hoogte (cm)	Gewicht (kg)
Germa Kangoofix Binnenste harnas	71	58	0,4	0,12
Germa Kangoofix Verwarmende hoes + hoofdkap	43	36	0,4	0,19
Germa Kangoofix Steunplaat voor de nek/rug	25	13	0,4	0,12
Germa Kangoofix Buitenste harnas	110	93	2,4	0,58

4. Gebruik van Kangoofix

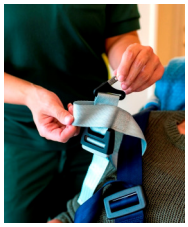
De Germa Kangoofix bestaat uit een binnenste harnas, verwarmende hoes en hoofdkap, en een 5-puntsbeveiligingssysteem als 'buitenste harnas'. Het binnenste harnas, de verwarmende hoes en de hoofdkap zijn allemaal gemaakt van een materiaal met de naam Breath-o-pren Oeko-Tex 100, een meerlaagse grijs met rode ademende stof die klinisch is getest en waarvan bewezen is dat het geen reactie oproept op de babyhuid. Met een speciaal bevestigingssysteem dat in het materiaal is genaaid kunnen het binnenste harnas en de verwarmende hoes om het kind worden vastgemaakt. Het 5-puntsbevestigingssysteem is gemaakt van grijs polyester web, met goedgekeurd, in een crashtest getest metaal en plastic gespen zoals van een kinderzitje.



Bij het gebruik van Kangoofix zorgt u er eerst voor dat het buitenste harnas is bevestigd aan het brancardharnas.

Leg de ouder op de brancard met de rugleuning in een comfortabele hoek. Zet de ouder correct en veilig vast met het 4-puntsharnas van de brancard en de beenriemen. Begin met het bevestigen van het buitenste harnas van de Kangoofix.

De 5 grijze banden van het buitenste harnas van de Kangoofix moeten aan het brancardharnas worden bevestigd door elke band van de Kangoofix apart om de band van het brancardharnas te leiden, en dan terug door de lus aan het eind van de band van de Kangoofix. Trek goed aan. Er moet een band van de Kangoofix worden bevestigd aan elk van de 4-puntsharnasbanden van de brancard; rond de schouderbanden aan beide kanten van de patiënt en aan de taillebanden aan beide kanten van de taille van de patiënt. De vijfde Kangoofix-band moet worden bevestigd aan de bovenbeenband van de brancard.



Wikkel het binnenste harnas en de verwarmende hoes van de Kangoofix vervolgens om de baby. Zorg er eerst voor dat de hoofd/rugsteun op de juiste manier in de draagzak van het binnenste harnas geplaatst is.

Wikkel het binnenste harnas om de baby, met de rode kant van het binnenste harnas tegen de huid van de baby en het grijze deel naar buiten. Gebruik de ronde fixatiekussens om het binnenste harnas aan de voorkant vast te zetten. Begin met het bevestigen van het binnenste harnas om de benen van de baby en zet het vervolgens vast bij de schouders. Het binnenste harnas moet zodanig worden gebruikt en afgesteld dat het stevig en zonder speelruimte rond de baby zit, maar niet te strak.





Zorg ervoor dat de baby op de juiste manier wordt ondersteund door de steunplaat voor de nek/rug in het binnenste harnas.

Plaats de baby vervolgens in de verwarmende hoes, zodanig dat de fixatiekussens aan de buitenkant van de verwarmende hoes naar beneden zijn gericht. Zorg ervoor dat de kleppen aan de voorkant van de verwarmende hoes vervolgens om de baby worden gewikkeld en aan elkaar worden vastgezet door middel van de fixatiekussens op het binnenste harnas zodat ze een cocon rond de baby vormen. De rode zijde van het materiaal moet zich tegen de huid van de baby bevinden.





Plaats vervolgens de hoofdkap op het hoofd van de baby.

Let op: de verwarmende hoes kan worden weggelaten als deze niet nodig is. In dat geval kan het binnenste harnas alleenstaand worden gebruikt.

In de volgende stap wordt de baby bij de ouder geplaatst die op de brancard ligt. Het gezicht van de baby moet richting de ouder worden geplaatst en zich ongeveer ter hoogte van de bovenborst van de ouder bevinden, uit de buurt van bevestigingsgespen of riemen.

Bevestig nu de centrale quick-release gesp van de Kangoofix aan het fixatiekussen achterop de verwarmende hoes (of achterop het binnenste harnas als er geen verwarmingsmatras wordt gebruikt).





Controleer of de ouder en baby correct en comfortabel zijn geplaatst en bevestig daarna de banden van het buitenste harnas van de Kangoofix aan de centrale gesp die zich achterop het verwarmingsmatras (binnenste harnas) bevindt.

Bevestig de 5 riemen van de Kangoofix één voor één aan de centrale gesp. Begin met de riemen die zijn vastgemaakt aan de taillebanden van de brancard, dan de beenbanden en tot slot de schouderbanden. Trek bij het vastmaken elke riem voldoende aan zodat er geen speling in de band zit, maar blijf ervoor zorgen dat de baby en ouder comfortabel zijn en zich in de juiste positie bevinden.



Mogelijk moet u de banden verstellen en verder aantrekken om te zorgen dat de baby zich in de juiste positie bevindt en dat elke band van de Kangoofix zodanig is afgesteld dat de 'cocon' van de baby niet kan bewegen.

Bekijk de 'Kangoofix snelstartgids' voor foto's en meer informatie over het bevestigen van de banden en het binnenste harnas van de Kangoofix.

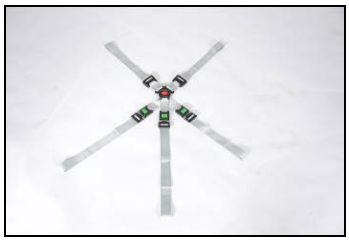
5. Stapsgewijze bedieningsinstructies

Hieronder vindt u een vereenvoudigde stapsgewijze procedure voor het gebruik van de Kangoofix

1. Belangrijk: zorg er voor gebruik eerst voor dat de beschermingsplaat voor de nek/rug zich in het binnenste harnas bevindt




2. Maak elk van de 5 veiligheidsriemen los van de quick release 5-puntsgesp.



3. Bevestig de Kangoofix schouder-, taille- en bovenbeenbanden van het buitenste harnas door lussen te vormen rond het 4-puntsharnas van de brancard en het bovenbeenharnas.




4. Open het binnenste harnas, plaats de baby met zijn/haar rug richting het rode deel van het binnenste harnas en zorg ervoor dat de baby goed wordt ondersteund door de steunplaat voor de nek/rug in het binnenste harnas.




5. Sluit het binnenste harnas rond het kind. Begin met de klep tussen de benen en bevestig dit deel aan een van de schouderflappen met de daaraan bevestigde fixatiekussens





5. Stapsgewijze bedieningsinstructies (vervolg)

6. Sluit de zijflappen van het binnenste harnas in het midden, weer met de fixatiekussens. Zorg ervoor dat het harnas stevig zit maar de baby comfortabel is.




LET OP: Bevestig eerst de schouderflappen en dan de zijflappen

7. Zorg ervoor dat het kind comfortabel in het binnenste harnas zit. Wikkel dan de verwarmende hoes rond de baby en plaats de hoofdkap. Zorg ervoor dat het kind veilig en comfortabel is bedekt. Let op: de verwarmende hoes kan ook rond de baby worden gewikkeld nadat hij/zij op de ouder op de brancard is geplaatst.




8. Plaats de baby bij de moeder op de brancard, met het gezicht naar beneden. Bevestig de Germa Kangoofix quick-release gesp achterop de verwarmende hoes.




9. Bevestig de 2 taillebanden van het buitenste harnas van de Kangoofix aan de centrale 5-puntsgesp en trek ze aan zodat er geen speling in de riemen zit

10. Bevestig de beenband van de Kangoofix aan de centrale 5-puntsgesp en trek deze aan zodat er geen speling in zit

11. Bevestig de schouderbanden van de Kangoofix aan de centrale 5-puntsgesp en trek ze aan zodat er geen speling in zit. Zorg ervoor dat de baby een comfortabele positie heeft



12. Zorg ervoor dat de baby en ouder zich in de vereiste en comfortabele positie bevinden en trek vervolgens voorzichtig de 5 banden verder aan zodat de baby stevig zit

LET OP! Bij een medisch noodgeval waarbij direct ingrijpen bij de baby nodig is, drukt u op de RODE quick-release knop op de centrale gesp om de baby los te maken.

6. Reinigen en desinfecteren

Na elk gebruik moeten alle onderdelen van het Kangoofix-systeem in een waszak in een wasmachine worden gereinigd met standaard waspoeder van goede kwaliteit. De artikelen moeten worden gewassen op 60 °C. Niet strijken en niet chemisch reinigen.

Laat de artikelen volledig drogen voordat ze worden opgeborgen of opnieuw worden gebruikt. Niet in de droogtrommel drogen.

LET OP - Het binnenste harnas, de verwarmende hoes en de hoofdkap mogen maximaal 4 keer worden gewassen (maximaal 5 keer worden gebruikt). Hierna moeten de artikelen om veiligheidsredenen worden vervangen.

LET OP: - Op de labels op het binnenste harnas en op de verwarmende hoes met bevestigde hoofdkap kan steeds worden aangetekend dat een artikel is gewassen, zodat kan worden nagegaan wanneer een artikel vervangen moet worden (na 4 keer wassen/5 keer gebruiken)

Het buitenste harnas kan onbeperkt worden gewassen en hergebruikt, zolang het geen tekenen van slijtage vertoont.

Als de Kangoofix gedesinfecteerd moet worden, reinig dan eerst zorgvuldig en laat drogen. Droog het artikel af met een oplossing met 70% alcohol of gebruik het ontsmettingsmiddel met de naam LYSETOL AF.

Test alle Kangoofix-onderdelen regelmatig om te zorgen dat ze goed werken, op geen enkele manier beschadigd zijn en geen tekenen van slijtage vertonen. Als een onderdeel tekenen van slijtage of schade vertoont mag het niet meer worden gebruikt, het moet dan direct worden vervangen

7. Onderhoud en reparatie

Met regelmatige tussenpozen en voor elk gebruik moet worden gecontroleerd of Kangoofix zichtbare schade vertoont, goed werkt en schoon is.

Er moet worden gecontroleerd of het binnenste harnas en de verwarmende hoes met hoofdkap na het wassen in goede staat zijn en de fixatiekussens moeten worden getest om te zorgen dat ze goed werken en goed vergrendelen/fixeren.

Tegelijkertijd moet het functioneren van de 5-puntsriemenset getest worden door alle gespen te openen en te sluiten om te controleren of ze veilig werken. Verder moet worden gecontroleerd of de quick-release gesp en knop goed werken.

Als een van de losse onderdelen van de Kangoofix verminderd functioneert of beschadigd is, moet het direct worden vervangen.

LET OP: Om veiligheidsredenen mogen onderdelen van het Kangoofix-systeem nooit gerepareerd worden.

8. Testen van Kangoofix

Om Kangoofix te testen opent en sluit u alle gespen om te controleren of ze goed werken.
Alle banden van het buitenste harnas moeten worden getest en gecontroleerd op correcte werking
Zorg er ook voor dat de quick-release gesp en knop goed werken.
De fixatiekussens van het binnenste harnas, de verwarmende hoes en de hoofdkap moeten visueel worden geïnspecteerd en de functie ervan moet worden getest om te bekijken of ze goed sluiten en fixeren, of het oppervlak van het fixatiekussen niet beschadigd is of dat ze niet vuil zijn.

9. Bewaren

Zorg ervoor dat alle onderdelen van het Kangoofix-systeem zijn gecontroleerd en bewaar ze vervolgens bij elkaar in een geschikte tas.

De tas moet het volgende bevatten:
- Volledig 5-puntsriemensysteem met centrale 5-puntsgesp en 5 bevestigingsbanden
- Binnenste harnas met steunplaat voor de nek/rug aan de binnenzijde
- Verwarmende hoes met daaraan bevestigde hoofdkap



Berg de Kangoofix op een droge en schone plaats op.

10. Bestelinformatie – Kangoofix

15 271 000 820 Kangoofix kit pediatrisch bevestigingssysteem
15 271 000 819 Kangoofix kit pediatrisch bevestigingssysteem (inclusief opbergtas)

15 271 000 826 Kangoofix vervangingskit artikelen voor 'beperkt gebruik' (binnenste harnas, verwarmende hoes en hoofdkap)

11. Reserveonderdelen

15 271 000 821 Kangoofix vervanging buitenste harnas
15 271 000 822 Kangoofix vervanging binnenste harnas
15 271 000 823 Kangoofix vervanging verwarmende hoes met hoofdkap
15 271 000 824 Kangoofix vervanging steunplaat nek/rug

12. Accessoires

15 271 000 825 Kangoofix opbergtas

Suomi Käyttöohjeet

1. Vaara- ja varoituslausekkeet 

VAROITUS

- Varmista aina ennen tuotteen käyttöä, että henkilöstö on saanut riittävän koulutuksen Kangoofix-järjestelmän käyttöön.
- Varmista tartuntavaarasyistä, että harmaasta Breath-o-prene Öko-Tex 100 (neopreeni) -materiaalista valmistetut sisävaljaat, lämmityspeite ja huppu (”kuluvat osat”) on puhdistettu ennen käyttöä.
- Tarkista säännöllisesti, että kaikki ”kuluvat osat” ovat hyvässä kunnossa ja että kaikki VELCRO®-tarranauhaosat ovat ehjiä ja tarttuvat kunnolla toisiinsa.
- HUOMAUTUS: ”Kuluvat osat” **saa pestä enintään 4 kertaa** (yhteensä 5 käyttökertaa), minkä jälkeen ne pitää hävittää ja uusia. Tämä johtuu turvallisuus- ja tartuntavaarasyistä.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että Kangoofix-5-pisteturvavyöt ovat hyvässä kunnossa, ehjiä ja puhdistettuja. Testaa soljen toiminta säännöllisesti. Uusi ulkovyöt välittömästi, jos niissä on mitään näkyviä merkkejä vaurioista tai jos soljet eivät toimi.
- Vältä Kangoofix-järjestelmän käyttämistä terävien esineiden läheisyydessä.
- Vältä Kangoofix-järjestelmän käyttämistä avotulen läheisyydessä.
- Tarkista säännöllisesti, että niska-/selkätukilevy on ehjä eikä siinä ole merkkejä kulumisesta tai repeytymisestä. Uusi tukilevy, jos siinä on mitään näkyviä merkkejä vaurioista.
- Kangoofix on tarkoitettu vastasyntyneen (paino noin 1,6 kg:sta enintään noin 5 kg:aan) kuljettamiseen, myös lapsen fyysisen koon mukaan.
- Jos Kangoofix-laite on ollut mukana onnettomuudessa, sitä ei saa enää käyttää ja se pitää hävittää välittömästi.
- Recommendation: Usable life of 10 years on the restraint system
  5 years on Breath-o-prene parts, Inner harness and warming bag with skull cap

  Note! Breath-o-prene part to be exchanged after max 4 washes

2. Käyttötarkoitus

Germa Kangoofix -järjestelmä on tarkoitettu vastasyntyneen/lapsen pitämiseksi mukavasti ja turvallisesti paikallaan kuljetuksen aikana lähikosketuksessa vanhemman kanssa. Lapsi pidetään kiinni vanhemmassa kiinnittämällä hänet Kangoofix sisävaljas- ja ulkovyöjärjestelmällä paarivöihin, joiden päälle vanhempi on asetettu. Näin ollen vanhempaa ei ole tarpeen erottaa lapsesta kuljetuksen aikana paikasta toiseen. Tämä varmistaa vanhemman ja lapsen mukavuuden, tyytyväisyyden ja turvallisuuden yhdessä. Pikavapautusominaisuus mahdollistaa pääsyn käsiksi lapseen nopeasti kuljetuksen aikana, jos lapsen terveydentila edellyttää sitä. Lisäksi lapsi voidaan kääntää ja häntä voidaan pitää kasvot ylöspäin Kangoofix-järjestelmässä. Näin ensihoitaja pystyy tarkkailemaan lasta matkan aikana, jos tämä on hoidon kannalta tarpeellista.

Tärkeää: Kasvot ylöspäin -asennossa on tärkeää huolehtia lapsen pään tukemisesta koko ajan. Käytä siis tätä asentoa vain tarkkailua tarvittaessa.

3. Tekniset tiedot

Germa Kangoofix täyttää seuraavien standardien vaatimukset: ISO 6940:1984, SiS EN 1865, SiS EN 1789 ja TSFS 2010:2 Germa Kangoofix täyttää luokan 1 lääkintälaitteisiin liittyvän Euroopan neuvoston direktiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Käyttölämpötila-alue: -35 ℃...+70 ℃

Osat/materiaalit
Sisävaljaiden, lämmityspeitteen ja hupun materiaali: Breath-o-prene Öko-Tex 100 (hyväksytty)
Vyöt/ulkovyöt: Polyesterikudos
Soljet: Metalli ja muovi, hyväksytty auton turvaistuinkäyttöön.

Mitat	Pituus (cm)	Leveys (cm)	Korkeus (cm)	Paino (kg)
Germa Kangoofix -sisävaljaat	71	58	0,4	0,12
Germa Kangoofix -lämmityspeite ja -huppu	43	36	0,4	0,19
Germa Kangoofix-niska-/selkätukilevy	25	13	0,4	0,12
Germa Kangoofix -ulkovyöt	110	93	2,4	0,58

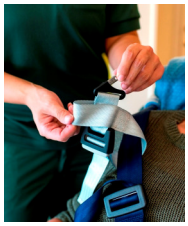
4. Kangoofix-järjestelmän käyttöönotto



Germa Kangoofix -järjestelmä käsittää sisävaljaat, lämmityspeitteen ja hupun sekä 5-pisteulkovyöt. Sisävaljaat, lämmityspeite ja huppu on valmistettu Breath-o-pren Öko-Tex 100 -materiaalista. Se on harmaa-punainen hengittävä monikerrosmateriaali, joka on testattu kliinisesti ja joka ei todistetusti aiheuta reaktioita lapsen ihossa. Materiaaliin ommeltu tarranauhakiinnitysjärjestelmä mahdollistaa sisävaljaiden ja lämmityspeitteen kiinnittämisen lapsen ympärille. 5-pistekiinnitysjärjestelmä on valmistettu harmaasta polyesterikudoksesta, ja siinä on hyväksytyt, törmäystestatut metalli- ja muoviturvaistuinsoljet.

Kun otat Kangoofix-järjestelmän käyttöön, varmista ensin, että ulkovyöt on kiinnitetty paarivöihin.

Kun vanhempi on asetettu paareille, selkänoja on mukavassa kulmassa ja vanhempi on kiinnitetty oikein ja turvallisesti paarien 4-pistevöillä ja jalkahihnoilla, aloita Kangoofix-ulkovöiden kiinnittäminen.



Viisi harmaata Kangoofix-ulkovyöhihnaa on kiinnitettävä paarivöihin syöttämällä kukin yksittäinen Kangoofix-hihna paarivyöhihnan ympäri ja sitten takaisin Kangoofix-hihnan päässä sijaitsevan silmukan läpi, minkä jälkeen se kiristetään vetämällä. Kangoofix-hihna on kiinnitettävä kuhunkin paarien 4-pistevyöhihnaan; olkahihnojen ympäri potilaan kummallakin puolella ja lantiohihnan päälle potilaan lantion kummallakin puolella, ja viiden Kangoofix-hihna kiinnitetään paarien reisihihnaan.

Sitten Kangoofix-sisävaljaat ja -lämmityspeite kääritään lapsen ympärille. Ensin varmistetaan, että pää-/selkätuki on oikein paikallaan pidikkeessään sisävaljaan sisäpuolella.

Kiedo sisävaljaat lapsen ympärille niin, että sisävaljaiden punainen puoli on lapsen ihoa vasten ja harmaa puoli osoittaa ulospäin. Kiinnitä sisävaljaat edestä käyttämällä pyöreitä tarranauhakiinnikkeitä. Aloita kiinnittämällä sisävaljaat lapsen jalkojen ympärille ja sitten hartioiden ympärille. Sisävaljaat pitää asettaa ja säätää niin, että ne ovat tukevasti paikallaan lapsen ympärillä. Valjaissa ei saa olla löysää, mutta ne eivät myöskään saa olla liian tiukalla.





Varmista, että niska-/selkätukilevy tukee lasta oikein sisävaljaissa.

Aseta sitten lapsi lämmityspeitteen sisälle niin, että lämmityspeitteen ulkopuolella sijaitsevat tarranauhakiinnikkeet osoittavat alaspäin. Kiedo sitten lämmityspeitteen etupuolen läpät lapsen ympäri ja kiinnitä ne yhteen käyttämällä sisävaljaiden tarranauhakiinnikkeitä muodostaen käärö lapsen ympärille. Materiaalin punaisen puolen on oltava lapsen ihoa vasten.





Aseta sitten huppu lapsen päähän.

Ota huomioon, että lämmityspeite voidaan jättää pois, jos sitä ei tarvita. Käytä tässä tapauksessa pelkkiä sisävaljaita.

Seuraavaksi lapsi sijoitetaan paareille asetetun vanhemman kanssa niin, että lapsen kasvot osoittavat vanhempaa kohti vanhemman rintakehän yläosassa ja poispäin paarien kiinnityshihnoista ja -soljista.

Sitten Kangoofix-pikavapautussolki kiinnitetään lämmityspeitteen takana sijaitsevaan tarranauhakiinnikkeeseen (tai sisävaljaiden takana sijaitsevaan kiinnikkeeseen, jos lämmityspeitettä ei käytetä).





Varmista, että vanhempi ja lapsi ovat oikein ja mukavasti paikoillaan, ja ala sitten kiinnittää Kangoofix-ulkovyöhihnoja lämmityspeitteen (tai sisävaljaiden) takana sijaitsevaan keskisolkeen.

Kiinnitä viisi Kangoofix-hihnaa yksi kerrallaan keskisolkeen aloittamalla hihnoista, jotka kiinnittyvät paarien lantiohihnoihin. Kiinnitä sitten jalkahihna ja lopuksi olkahihnat. Kun kaikki hihnat ovat paikoillaan, kiristä riittävästi niin, että hihnoissa ei ole löysää. Varmista samalla, että lapsi ja vanhempi ovat mukavasti ja oikein paikoillaan.



Lapsen oikea sijainti voi edellyttää hihnojen säätämistä uudelleen ja niiden lisäkiristystä. Kukin Kangoofix-hihna on säädettävä niin, että lapsen käärö pysyy paikallaan.

Katso Kangoofix-pikaoppaasta lisätietoja ja valokuvia Kangoofix-hihnojen ja -sisävaljaiden kiinnittämisestä.

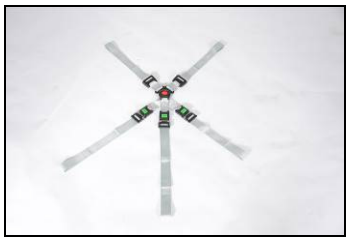
5. Vaiheittaiset käyttöohjeet

Alla on yksinkertaistettu vaiheittainen ohje Kangoofix-järjestelmän käyttämisestä.

1. Ennen käyttöä on tärkeä varmistaa, että niska-/selkätukilevy on sisävaljaiden sisällä.




2. Irrota kukin viidestä turvavyöhihnasta 5-pistepikavapautussoljesta.



3. Kiinnitä Kangoofix-ulkovöiden olkahihnat, lantio- ja reisihihnat pujottamalla silmukat paarien 4-pistevöiden ja reisivöiden ympäri.




4. Avaa sisävaljaat ja aseta lapsi selkä vasten sisävaljaiden punaista osaa. Varmista, että niska-/selkätukilevy tukee lasta oikein sisävaljaissa.



5. Aloita sisävaljaiden sulkeminen lapsen ympärille. Aloita jalkojen välissä sijaitsevasta läpästä, ja kiinnitä tämä osa toiseen olkaläppään käyttämällä tarranauhakiinnikkeitä.



5. Vaiheittaiset käyttöohjeet (jatkuu...)

6. Sulje sisävaljaiden sivuläpät keskelle käyttämällä jälleen tarranauhakiinnikkeitä. Varmista, että valjaat ovat tiukalla, mutta lapsella on mukava olo.




HUOMAUTUS: Kiinnitä olkaläpät ennen sivuläppiä.

7. Varmista, että lapsi on mukavasti sisävaljaissa, ja kiedo sitten lämmityspeite lapsen ympärille. Aseta sitten huppu lapsen päähän ja varmista, että lapsi on suojattu turvallisesti ja mukavasti. Ota huomioon, että lämmityspeite voidaan kietoa lapsen ympärille myös sen jälkeen, kun hänet on asetettu paareilla makaavan vanhemman päälle.




8. Aseta lapsi paareilla makaavan vanhemman päälle kasvot alaspäin. Kiinnitä sitten Germa Kangoofix -pikavapautussolki lämmityspeitteen taakse.




9. Kiinnitä Kangoofix-ulkovöiden kaksi jalkahihnaa jalkahihna keskellä sijaitsevaan 5-pistesolkeen ja tiukkaa löysät pois hihnoista.

10. Kiinnitä Kangoofix-jalkahihna keskellä sijaitsevaan 5-pistesolkeen ja tiukkaa löysät pois.

11. Kiinnitä Kangoofix-olkahihnat keskellä sijaitsevaan 5-pistesolkeen ja tiukkaa löysät pois. Varmista samalla lapsen mukava sijoitus.



12. Varmista, että lapsi ja vanhempi ovat vaadittavassa ja mukavassa asennossa. Ala sitten kiristää viittä hihnaa lisää niin, että lapsi on tukevasti paikallaan.

HUOMAUTUS: Voit vapauttaa lapsen hätätilanteessa ja päästä välittömästi käsiksi lapseen painamalla keskisoljen PUNAISTA pikavapautuspainiketta.

6. Puhdistus ja desinfiointi

Kangoofix-järjestelmän kaikki osat on pestävä jokaisen käyttökerran jälkeen pesupussissa käyttäen laadukasta pyykinpesuainetta. Osat voidaan pestä 60 °C:n lämpötilassa. Niitä ei saa silittää eivätkä ne kestä kemiallista pesua.

Anna osien kuivua kokonaan ennen niiden varastointia ja seuraavaa käyttökertaa. Älä käytä kuivausrumpua.

HUOMAUTUS: Sisävaljaat sekä lämmityspeitteen ja hupun voi pestä enintään neljä kertaa (enintään 5 käyttökertaa), minkä jälkeen nämä osat pitää uusia turvallisuussyistä.

HUOMAUTUS: Sisävaljaissa sekä lämmityspeitteessä ja hupussa on laput pesukertamerkintöjen tekemistä varten. Näin voidaan seurata, milloin osa pitää uusia (4 pesun / 5 käyttökerran jälkeen).

Ulkovyöt voidaan pestä ja niitä käyttää uudelleen rajoittamattomasti niin kauan kuin niissä ei näy merkkejä kulumisesta tai repeytymisestä.

Jos Kangoofix-järjestelmä pitää desinfioida, puhdista se ensin huolellisesti ja anna kuivua. Pyyhi osa liuoksella, joka sisältää 70-prosenttista alkoholia, tai käytä LYSETOL AF -desinfiointiainetta.

Testaa kaikki Kangoofix-osat säännöllisin väliajoin ja varmista, että ne toimivat hyvin, etteivät ne ole vahingoittuneita mitenkään ja että niissä ei näy mitään merkkejä kulumisesta tai repeytymisestä. Jos missä tahansa osassa näkyy merkkejä kulumisesta tai repeytymisestä, sitä ei saa enää käyttää, ja se on uusittava välittömästi.

7. Ylläpito ja korjaukset

Tarkista säännöllisin aikavälein ja ennen jokaista käyttökertaa, ettei Kangoofix-järjestelmässä ole näkyviä vaurioita, että se toimii hyvin ja että se on puhdas.

Sisävaljaiden sekä lämmityspeitteen ja hupun hyvä toimintakunto pitää tarkistaa pesun jälkeen. Samalla on tarkistettava, että tarranauhakiinnikkeet toimivat kunnolla ja kiinnittyvät hyvin.

Samalla on tarkistettava 5-pistevöiden toiminta avaamalla ja sulkemalla kaikki soljet ja varmistamalla niiden turvallinen toiminta. Lisäksi on tarkistettava pikavapautussoljen ja -painikkeen oikea toiminta.

Jos missä tahansa Kangoofix-osassa havaitaan mitä tahansa merkkejä heikentyneestä toiminnasta tai vaurioista, se on uusittava välittömästi.

HUOMAUTUS: Älä turvallisuussyistä koskaan korjaa mitään Kangoofix-järjestelmän osia.

8. Kangoofix-järjestelmän testaaminen

Testaa Kangoofix avaamalla ja sulkemalla jokainen solki ja varmistamalla niiden oikea toiminta.
Testaa ja tarkista kaikki ulkovyöhihnat ja niiden toiminta.
Tarkista myös, että pikavapautussolki ja -painike toimivat oikein.
Sisävaljaiden, lämmityspeitteen ja hupun tarranauhojen kiinnittyminen ja hyvä toiminta on tarkistettava visuaalisesti ja toimintatestillä. Tarkista lisäksi, että tarranauhan pinta on ehjä sekä tarranauhakiinnikkeet ovat puhtaita.

9. Säilytys

Varmista Kangoofix-järjestelmän osien tarkistamisen jälkeen, että ne kaikki asetetaan yhdessä sopivaan säilytyslaukkuun.

Laukussa pitäisi olla:
- täydellinen 5-pistevyöjärjestelmä, jossa on 5-pistesolki ja viisi kiinnityshihnaa
- sisävaljaat, joiden sisällä on niska-/selkätukilevy
- lämmityspeite, johon on kiinnitetty huppu.



Säilytä Kangoofix kuivassa ja puhtaassa paikassa.

10. Tilaustiedot – Kangoofix

15 271 000 820 Kangoofix-järjestelmä vastasyntyneen kuljettamiseen
15 271 000 819 Kangoofix-järjestelmä vastasyntyneen kuljettamiseen (sis. säilytyslaukun)

15 271 000 826 Kuluvien Kangoofix-osien täydennyspakkaus (sisävaljaat sekä lämmityspeite ja huppu)

11. Varaosat

15 271 000 821 Kangoofix-ulkovyöt
15 271 000 822 Kangoofix-sisävaljaat
15 271 000 823 Kangoofix-lämmityspeite ja -huppu
15 271 000 824 Kangoofix-selkä-/niskatukilevy

12. Lisävarusteet

15 271 000 825 Kangoofix-säilytyslaukku

Svenska Bruksanvisning

1. Säkerhetsföreskrifter

- Alla användare och personal som skall använda Kangoofix skall genomgå utbildning före användning i ambulans.
- Kontrollera regelbundet att det skyddande Breath-o-pren Oeko-Tex 100 delarna på Kangoofix är i god och säker kondition och att kardborrelåsningar fungerar korrekt och fäster starkt.
- Breath-o-pren Oeko-Tex 100 delarna, Innerselen och värmepåsen med mössa skall alltid vara väl rengjorda före användning. OBS! Begränsat antal användningar och tvättar av Breth –o prene delarna, vilka är begränsade till max 4 tvättar. Därefter måste dessa bytas ut till nya Breath-o-pren Oeko-Tex 100 delar. Detta för att behålla hög säkerheten vid användning.
- Kontrollera alltid att samtliga säkerhetslås på bältet är hela och i god kondition före den skall läggas in på lämplig plats för lagring. Säkerställ bälteslåsens funktion regelbundet.
- Undvik att hantera Germa Kangoofix nära vassa föremål som kan skada.
- Undvik att hantera Germa Kangoofix nära öppen eld.
- Kontrollera regelbundet att nack/ryggskenan inte har några skador eller visar upp tydliga spår av förslitning som kan försvaga konstruktionen och funktioner. Byt ut den skyddande plattan om skada eller försvagning upptäckts.
- Germa Kangoofix är konstruerad för att transportera barn från 1,6 kg upp till 5 kg.

Om Germa Kangoofix har varit utsatt för någon form av skada eller olycka innehållande t ex en krock skall alla delar bytas ut av säkerhetsskäl.

- Recommendation: Usable life of 10 years on the restraint system
  5 years on Breath-o-prene parts, Inner harness and warming bag with skull cap

  Note! Breath-o-prene part to be exchanged after max 4 washes

2. Beskrivning och avsedd användning

Germa Kangoofix är konstruerad och designad för att stabilisera och säkerställa barnet, förälder och vårdpersonalens säkerhet vid ambulanstransport med barnet placerad på förälder eller annan vuxen. Föräldern skall placeras på en godkänd ambulansbår och barnet skall komfortabelt transporteras ovanpå förälderns mage och överkropp med nära direkt kontakt. Innebär att man inte behöver separera barnet från föräldern under transporten vilket skapar en trygg och säker transport för barnet och förälder. Barnet kan vid medicinskt skäl bli snabbevakuerad genom den snabb-evakueringsknapp som finns placerad centralt på säkerhetsbältet. Vid medicinskt behov kan barnet bli transporterat med ansiktet uppåt för att ha visuell kontakt med barnet och för eventuell annan behandling. Notera att det är mycket viktigt att ha god kontroll på barnets huvud i denna position.

Påklädnad av barnet, börja med att placera barnet i Inner harness/innerselen med i förväg inmonterad ryggplatta. Säkra barnet genom att försluta innerselens 5 delar runt barnet, fortsätt därefter med att placera barnet i heat bag / värmepåsen med mössa för att skapa ett skyddande och värmande kroppsskydd av barnet. Därefter skall Germa Kangoofix 5-punktsbälten monteras på bårens 4-punktsbälte och övre benbälte, genom att loopa de 5 Germa Kangoofix 5-punktsbältena runt bårens säkerhetsbälten, höft, axel och övre benbälte. **Notera** att den centrala bältesdelen med snabbfrigöringsknappen skall vara frikopplad

Germa Kangoofix quick release / snabb frigöringsdel skall placeras och monteras på heat bag/värme påsen alternativt Inner selen, innerdelen om heat bag inte skall användas, på avsedd plats med kardborrelåsning.

Placera föräldern ordentligt på ambulansbåren och spänn fast föräldern ordentligt enligt instruktion för bårens 4-punktsbälte. Starta alltid med höftbältet som spänns åt innan du spänner axelremmarna bestämt och bekvämt på föräldern. Säkerställ att föräldern spänns fast med övre benbältet från båren som monteras bestämt över låren.

Placera barnet i Kangoofix Breath-o-pren innersele samt säkra barnet genom att omsluta selen. Däefter placeras barnet i värmepåsen med snabbfrigörningsdel förmonterad på avsedd kardborrefäste. Placera barnet i önskad och säker position ovanpå förälderns bröst och mage. Säkerställ att barnet och föräldern är bekväma i sina positioner. Koppla Germa Kangoofix 5-punktsbälten till Germa Kangoofix quick release/snabb frigöringsdel på avsedd plats för varje spänne. Säkerställ positionen av barnet på föräldern så att båda är bekväma och känner sig trygga. Spänn försiktigt därefter de nedre 3 Kangoofix bältena från höftbälte och lårbälte till Germa Kangoofix snabb-frigörningsdel, därefter koppla bältena över barnets axlar och rygg.

4. Specifikationer

Germa Kangoofix är godkänd enligt ISO 6940:1984, SiS EN 1865, SiS EN 1789 and TSFS 2010:2
Germa Kangoofix är godkänd enligt standarder enligt Council Directive 93/42/EEC concerning Medical Device

Temperaturområde: -35 ℃ to +70 ℃

Delar/Material
Skyddsmaterial: Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (godkänt för direkt hudkontakt)
Bälten: Polyester
Spännen: Metall- och plastspännen godkända för barnbilstolar

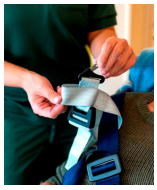
Dimensioner	Längd (cm)	Bredd (cm)	Höjd (cm)	Vikt (kg)
Germa Kangoofix Innersele	71	58	0,4	0,12
Germa Kangoofix värmepåse + mössa	43	36	0,4	0,19
Germa Kangoofix nack/ryggskydd	25	13	0,4	0,12
Germa Kangoofix säkerhetsbälte	110	93	2,4	0,58

4. Användning av Germa Kangoofix

Viktigt: säkerställ att nack/rygg- skyddsplattan är inmonterad i innerselen.

1. Starta med att separera 5-punktsbältena på Germa Kangoofix säkerhetsbälten.

2. Montera Germa Kangoofix 5-punktsbälten på bårens 4-punktsbälte och övre benbältet genom en loop runt bältet och in genom öglan på Kangoofix bältet igen och tajta till.

3. Öppna kardborrelåsen på innerselen och värmepåsen, placera barnet med ryggen mot den röda insidan av innerselen, säkerställ att barnet har avsedd support av nack/ryggskyddet inne i innerselen.




4. Starta med innerselen på barnet genom att ta den del som skall mellan benen upp på magen och för därefter försiktigt bestämt axeldelarna på innerselen till delen mellan barnets ben/mage och lås med kardborrelåset





5. Stäng sedan sidodelarna på innerselen ovanpå axeldelarna genom att låsa med karborrelåsen. Se till att den är bekvämt spänd runt barnet.




NOTERA: Stäng alltid axeldelarna före sidodelarna på innerselen

6. Säkerställ att barnet är komfortabelt i innerselen, placera barnet i värmepåsen med mössan, säkerställ att barnet är komfortabelt samt väl skyddat i värmepåsen och kan därefter säkert placeras ovanpå föräldern.




7. Placera och koppla Germa Kangoofix quick release/ snabbfrigöringsdel på den centralt placerade kardborredelen på värmepåsen alternativt på avsedd plats på kardborredelarna på innerselen och kontrollera att de sitter säkert med hjälp av kardborre.

8. Placera barnet med Germa Kangoofix på föräldern med barnets ansikte mot föräldern på ett komfortabelt och säkert sätt för nära kontakt mellan barn och förälder. Säkerställ önskad position för säker transport.



9. Koppla Germa Kangoofix 5-punktsbälten, starta med att koppla i höftbältena till den centrala snabbfrigörningsdelen av Germa Kangoofix på avsedd plats på spännet, grönmarkerad.

10. Koppla Germa Kangoofix bältet från bårens benbälte till den centrala snabbfrigörningsdelen på avsedd plats på mittplacerade spännet, grönmarkerad.



11. Koppla Germa Kangoofix axelremmar till den centrala snabbfrigörningsdelen på avsedd plats på spännets övre del. Säkerställ att barnet och föräldern är trygga och komfortabelt positionerade. Kontrollera att samtliga bälten är försiktigt och säkert spända.

5. Rengöring och desinficering

Efter varje användning skall Germa Kangoofix alla delar rengöras och tvättas. Delarna kan tvättas i tvättpåse och med lämpligt standardtvättmedel av god kvalitet, tvättas i 60C, ej kemtvätt och strykes ej.

NOTERA Maximum 4 tvättar, måste bytas ut efter 5 användningar av säkerhetsskäl. Gäller Breath-o-prene-delarna.
NOTERA På etiketten på innerselen och värmepåsen med mössa finns ett avsett utrymme för att märka och spåra antal tvättar.

Germa Kangoofixs delar skall alltid torka helt torrt innan de tas till förvaring eller ny användning .

Om Germa Kangoofix kräver desinficering, tvätta den och låt den torka. Torka därefter av den med 70% alkohol eller använd desinfektionsmedel LYSETOL AF.

Kontrollera Germa Kangoofix regelbundet för att säkerställa att den fungerar korrekt och säkert samt inte har några skador som kan öka risken vid användning.

6. Underhåll och reparationer

Regelbundet skall Germa Kangoofix kontrolleras för eventuella synliga skador, säkra fuktionerna, att den är ren och säker att använda.

Innersele och värmepåse med mössa skall kontrolleras att de är i gott skick efter tvätt och att kardborrelåsen fungerar på avsett och riktigt sätt. Vid eventuell försvagning av låsningskapacitet skall de inte användas.

Samtidigt skall säkerhetsbältet med alla spännen testas genom att de öppnas och stängs för att säkerställa god funktion av alla spännen. Kontrollera alltid att snabbfrigöringen fungerar som avsett.

Kontrollera innerselens kardborredelar så att de låser ordentligt och är i god kondition och att inget smuts har fastnat.

Om någon av delarna i Germa Kangoofix påvisar en minskad kapacitet skall de bytas ut av säkerhetsskäl.

NOTERA: Reparera aldrig säkerhetsbältessystemet på egen hand av säkerhetsskäl.

7. Förvaring

Säkerställ att alla delar av Germa Kangoofix är i säkert och torrt förvar när de inte används, gärna i avsedd påse. Säkerhetsbältessystemet, Innerselen med monterad nack/ryggplatta och värmepåse med mössa.

Packa alltid Germa Kangoofix så att den kan förvaras på avsedd plats.

Lagra Germa Kangoofix på en torr och ren plats.

CE

8. Order information – Germa Kangoofix

15 271 000 819 Kangoofix Paediatric restraint system kit (including storage bag)
15 271 000 820 Kangoofix Paediatric restraint system kit

15 271 000 826 Kangoofix "limited-use" items replacement kit (inner harness, warming cover & skull-cap)

9. Spare parts / Reservdelar

15 271 000 821 Germa Kangoofix paediatric belt set
15 271 000 822 Germa Kangoofix paediatric inner harness
15 271 000 823 Germa Kangoofix paediatric heat bag with cap
15 271 000 824 Germa Kangoofix paediatric neck/back plate

10. Accessories / Tillbehör

15 271 000 825 Kangoofix storage bag

Norsk Brukerveiledning

1. Sikkerhetsforskrifter

- Alle profesjonelle som bruker Kangoofix skal gjennomgå et kurs før produktet tas i bruk i ambulanser.
- Sjekk regelmessig at Breath-o-pren Oeko-Tex 100 delene av Kangoofix er i god og sikker tilstand og at VELCRO® låsen fungerer optimalt.
- Breath-o-pren Oeko-Tex 100 delene, *Inner harness* og *Heat cover* skal rengjøres før bruk. OBS! Neopren delene er begrenset til 4 vask og må deretter byttes ut til nye Breath-o-pren Oeko-Tex 100 deler. Dette er gjort for å opprettholde sikkerheten ved hvert bruk.
- Sjekk at alle sikkerhetslåsene på beltet er hele og i god tilstand før den legges tilbake på egnet lagringsplass. Sørg for at låsefunksjonene på beltet fungerer.
- Unngå håndtering av Germa Kangoofix nære skarpe gjenstander som kan skade.
- Unngå håndtering av Germa Kangoofix i nærheten av åpen flamme.
- Sjekk regelmessig at nakke/ryggskinnen ikke er nedslitt og har tegn til skader som gjør at konstruksjonen og funksjonene svekkes.
- Germa Kangoofix er beregnet på å transprotere barn fra 1,6 kg opptil maksimalt 5 kg

Dersom Germa Kangoofix har vært utsatt for sjokk i forbindelse med en ulykke skal alle delene skiftes med hensyn til sikkerheten.

- Recommendation: Usable life of 10 years on the restraint system
  5 years on Breath-o-prene parts, Inner harness and warming bag with skull cap

  Note! Breath-o-prene part to be exchanged after max 4 washes

2. Beskrivelse og bruksområde

Germa Kangoofix er produsert og designet for å stabilisere og sikre barnet på båre i ambulansen med barnet plassert i fanget til en forelder eller voksen person. Denne personen skal plasseres i sikkerhet på en godkjent ambulansebåre med barnet på sin overkropp. Dermed skaper dette trygghet og sikkerhet hos barnet som slipper å bli tatt bort ifra sin forelder under transport. Barnet kan ved medisinsk behov bli evakuert raskt ved hjelp av en knapp plassert i midten av sikkerhetsbelte og barnet, Videre kan barnet bli transportert med ansiktet opp for å få visuell kontakt med barnet for en eventuell annen behandling.

Ved påkledning av barnet begynner man med *Inner Harness* og innebygd ryggplate og fortsetter deretter med å plassere barnet i *Heat bag*/varmepose og lue for å gi barnet beskyttelse og varme. Deretter skal 5-punkts beltene monteres på bårens 4-punkts belte og øvre benbelte (obs ikke den sentrale beltedelen med frigjøringsknappen) gjennom å feste 5 Kangoofix beltene rundt bårens bälter.

Germa Kangoofix quick release / rask frigjøring del skal plasseres og monteres på *Heat* cover/varmeposen eller *Inner Harnes* delen på barnet med en VELCRO® lås.

Plasser forelder ordentlig på ambulansebåren og fest forelder med bårens 4-punkts belte. Start alltid med hoftebelte og stram den før du strammer skulderbelte. Deretter forsikrer man at forelder får det øvre benbeltet på båren festet.

Plasser barnet med Kangofix Breath-o-pren deler med den midterste delen sikkerhetbeltet i ønsket og sikker stilling oppå forelderen, forsikre at barn og forelder er komfortable i sine posisjoner på båren. Begynne med å feste Germa Kangoofix 5-punkts belte til Germa Kangoofix *Quick release*/rask frigjørings del i den respektive beltespennen. Sjekk at festet av barn på forelder er komfortabelt og trygt. Spenn deretter de 3 nedre beltene på Kangoofix og til slutt beltene over barnets rygg og skuldre.

3. Spesifikasjoner

Germa Kangoofix er godkjent ISO 6940:1984, SiS EN 1865, SiS EN 1789 og TSFS 2010:12
Germa Kangoofix følger standardene i henhold til Council Directive 93/42/EEC for medisinsk utstyr.

Temperatur : -35 ℃ to +70 ℃

Deler/Materiale
Beskyttelsesmateriale: Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (approved)
Belter: Polyester
Beltespenner: Metall og plastikk tilsvarende godkjent i bilsete for barn

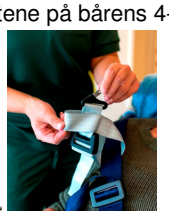
Dimensjoner	Lengde (cm)	Bredde (cm)	Høyde (cm)	Vekt (kg)
Germa Kangoofix Inner sele	71	58	0,4	0,12
Germa Kangoofix varmepose + lue	43	36	0,4	0,19
Germa Kangoofix nakke/rygg beskyttelse	25	13	0,4	0,12
Germa Kangoofix sikkerhetsbelte	110	93	2,4	0,58

4. Brukerveiledning av Germa Kangoofix

Viktig: sjekk at nakke/rygg beskyttelsesplaten er montert i innerselen.

1. Begynne med å ta av 5-punkts beltene på Kangoofix

2. Montere 5-punkts beltene på bårens 4-punkts belte og øvre benbelte ved å tre belte igjennom løkken og stramme til.

3. Åpne VELCRO® låsen på Inner selen og varmeposen, plasserer deretter barnet med ryggen mot den røde innsiden av Innerselen, sjekker tilslutt at barnet har støtte fra nakke/rygg beskyttelsesplaten.




4. Begynne med innerselen på barnet ved å bruke den delen som skal rundt barnet og i mellom bena og opp på magen og avslutt med skulderdelen for å feste med VELCRO® lås.



5. Lukker sidedelene på innerselen ovenfor skuldrene med VELCRO® lås. Sjekke at den er strammet på forsvarlig måte for å sikkre barnet.



NB: Lukk alltid skulderdelene før sidedelene på innerselen.

6. Forsikre at barnet er komfortabel og beskyttet i innerselen, varmeposen og lua før den plasseres oppå forelder.




7. Plassere og feste Kangoofix *Quick release*/ rask frigjøringsdel midterst på varmeposen ved tilegnet VELCRO® lås.

8. Plassere barnet med Kangoofix på forelderen med ansiktet mot forelderen på en sikker og forsvarlig måte.



9. Koble Germa Kangoofix hoftebelte til den sentrale delen av sikkerhetsbelte på tilegnet plass

10. Koble Kangoofix benbelte til den sentrale delen av sikkerhetsbelte på tilegnet plass.



11. Koble Germa Kangoofix skulderbelte til den sentrale delen av sikkerhetsbelte på tilegnet plass slik at det blir forsvarlig og trygt for forelderen og barnet.

5. Rengjøring og desinfisering

Etter hvert bruk skal alle deler på Germa Kangoofix rengjøres. Delene kan gjøres rent i vaskeposer og vaskes med vanlig vaskemiddel av god kvalitet, rengjøres i 60C, skal ikke strykes eller renses.

NB Maksimalt 4 vask og må byttes ut etter 5 gangers bruk med hensyn til sikkerhet.

NB Etiketten på Inner selen og varmeposen med lue avsettes til merking for antall vask

Germa Kangoofix deler skal alltid tørke helt før de lagres eller tas i bruk .

Dersom Germa Kangoofix trenger desinfisering, kan den gjøres rent med 70% alkohol eller disinfiseringsmiddel LYSETOL AF.

Test Germa Kangoofix regelmessig for å sikre at den er uten skader og fungerer på en forsvarlig måte.

6. Vedlikehold og reparasjoner

Germa Kangoofix skal kontrolleres regelmessig for eventuelle synlige skader, tilse at den er i god tilstand, ren og sikker til å tas ibruk.

Sjekke at Inner sele, varmepose og lue er i god tilstand etter rengjøring og at VELCRO® lås fungerer på riktig måte. Selen skal ikke tas i bruk ved en eventuell feil i låsemekanismen.

Likedan skal sikkerhetbelte med alle beltespenner testes ved å åpne og stenge for å sikre at disse fungerer på en forsvarlig måte. Alltid kontrollere at rask frigjøringsknappen fungerer ordentlig.

Sjekke at inner selens VELCRO® lås deler låser ordenlig og er i god tilstand, tilse at alle delene er frie for skitt.

Hvis det er mistanke om at noen av delene i Germa Kangoofix har blitt svekket skal disse byttes ut av sikkerhetsmessige grunner.

NB: Sikkerhetsbelte skal aldri repares på eget initiativ med hensyn til sikkerhet.

7. Lagring

Sjekk at alle deler av Germa Kangoofix er lagret forsvarlig og tørt i en tilegnet pose.

Germa Kangoofix pakkes slik at den passer inn på tilegnet.

Germa Kangoofix skal oppbevares på en tørr og ren plass.

8. Order information – Germa Kangoofix

15 271 000 819 Kangoofix Paediatric restraint system kit (including storage bag)
15 271 000 820 Kangoofix Paediatric restraint system kit

15 271 000 826 Kangoofix "limited-use" items replacement kit (inner harness, warming cover & skull-cap)

9. Spare parts / Reservedeler

15 271 000 821 Germa Kangoofix paediatric belt set
15 271 000 822 Germa Kangoofix paediatric inner harness
15 271 000 823 Germa Kangoofix paediatric heat bag with cap
15 271 000 824 Germa Kangoofix paediatric neck/back plate

10. Accessories / Tillbehør

15 271 000 825 Germa Kangoofix storage bag

Dansk Brugsanvisning

1. Advarsel og forholdsregler

FORHOLDSREGLER

- Udfør altid ordentlig uddannelse i brugen af Kangoofix udstyret før brug I tjeneste

• Kontroller regelmæssigt, at de beskyttende Breath-o-pren Oeko-Tex 100 dele er i god stand, og at VELCRO® delene er i god stand og kan lukkes korrekt.

- Breath-o-pren Oeko-Tex 100 dele, inder seler og varme låg skal altid være rene før brug. BEMÆRK begrænset antal vask af Neopren delene er **begrænset til 4 vask** og skal udskiftes med nye Breath-o-pren Oeko-Tex 100 dele. Dette af sikkerhedsmæssige årsager.

- Kontroller altid, at selerne er i god stand, ikke er beskadiget og er rene før opbevaring og brug. Sørg for at teste spændernes funktionalitet regelmæssigt.

• Undgå brugen af Germa Kangoofix tæt på skarpe genstande.

• Undgå brugen af Germa Kangoofix tæt på åben ild.

• Kontroller jævnligt, at den beskyttende nakke/ryg plade ikke er beskadiget eller viser tegn på slitage. Udskift den beskyttende plade, hvis der er skader eller tegn på slitage.

• Germa Kangoofix er designet til at bære et barn fra 1,6 kg op til maximum 5 kg

- Hvis Germa Kangoofix har været indvolveret i en ulykke, der omfatter styrt skal alle dele udskiftes.

- Recommendation: Usable life of 10 years on the restraint system
  5 years on Breath-o-prene parts, Inner harness and warming bag with skull cap

  Note! Breath-o-prene part to be exchanged after max 4 washes

2. Tilsigtet brug

Germa Kangoofix har til formål at stabilisere og fastspænde barnet under transport på en båre i en ambulance .
Den er velegnet til sikker og komfortabel transport af pediatriske patient, på brystet af en forældre med hudkontakt, man adskiller ikke forældren fra barnet under sikker transport. Hvis den medicinske tilstand kræver det kan den pediatriske patient hurtigt frigøres, og hvis det foretrækkes kan den pediatriske patient blive vendt og fastspændt med ansigtet opad for overvågning fra paramedicineren.

3. Specifikationer

Germa Kangoofix opfylder overensstemmelserne i ISO 6940:1984, SiS EN 1865, SiS EN 1789 og TSFS 2010:12.
Germa Kangoofix overholder Direktiv 93/42/EEC om medicinsk udstyr.

Temperaturområde: -35 °C to +70 °C

Dele/Materialer
Overflademateriale:Breath-o-prene Oeko-Tex 100 (godkendt)
Seler: Polyester
Spænder: Metal og plastik svarende til de godkendte autostole til børn

Dimensioner	Længde (cm)	Vidde (cm)	Højde (cm)	Vægt (kg)
Germa Kangoofix Inder sele	71	58	0,4	0,12
Germa Kangoofix Varme pose + hætte	43	36	0,4	0,19
Germa Kangoofix nakke/ryg beskyttelse	25	13	0,4	0,12
Germa Kangoofix seler/spænde	110	93	2,4	0,58

4. Beskrivelse

Germa Kangoofix består af en inder sele og en ydre varmepose med hætte fremstillet af Breath-o-pren Oeko-Tex 100 materiale med VELCRO® spænder. Inder selen og varmeposen inklusiv hætten er syet i for at muliggøre sikker tilpasning på barnet med VELCRO®lukning. 5-punkts fikserings selesystemet er fremstillet af polyester med godkendte metal og plastik barnestolsspænder .

Når barnet skal pakkes, startes med inderselen, dernæst varmeposen med hætte for at sikre en god beskyttelse af barnet. 5-punkts fikseringsselerne (ikke quick release delen) samles og fikseres på båren. 4-punkts sikkerhedsselesystemet plus tilføjelse af øvre ben selen på båren forbindes ved at loope Germa Kangoofix selerne rundt om bårens sikkerhedsbæltesystem.

Germa Kangoofix quick release delen skal fikseres på varmeposen eller inderselen.

Placér forældren korrekt på båren med båreseler og sørg for, at forældren er sikkert fastspændt, begynd altid med at fastspænde hofteselen inden skulderselen spændes ind til en behagelig position. Sørg for at forældren har det øvre benbælte på til brug for fiksering af Germa Kangoofix stroppen.

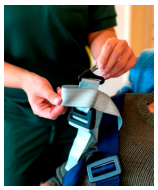
Placér barnet i den tilsigtede position på toppen af forældren, sørg for at barnet og forældren ligger komfortabelt. Start med at forbinde Germa Kangoofix 5-punktsbæltet til Germa Kangoofix quick release bæltedelen på toppen af varmeposen og sørg for, at du har en komfortabel og sikker stilling på barnet, og spænd bæltet ind.

5. Betjeningsvejledning

Vigtigt: sørg fpr at du har forberedt nakke/rygge beskyttelsespladen i den tilsigtede lomme på inderselen.

1. Start med at adskille 5-punktsselen fra quick release delen, skulder, skød og ben delene

2. Forbind skulderstropperne, hofte og øvre benstropperne ved at lave en løkke rundt om bårens 4-punktsbæter og øvre ben.

3. Åben VELCRO®en på inderselen og varmeposedelene, placer barnet med ryggen mod den røde del af inderselen, sørg for at barnet har ordentlig af nakke/ryk med inderselen.



4. Start med at lukke inderselen på barnet ved at begynde med delen mellem benene og forbinde denne del med skulderdelene ved at lukke med VELCRO®.



5. Luk sidedelen af inderselen på toppen af skulderdelen ved at gøre brug af VELCRO®lukning, sørg for at barnet er komfortabelt fastspændt.



BEMÆRK: Forbind skulderdelene før sidedelene

6. Sørg for, at barnet ligger komfortabelt i inderselen og varmeposen, sørg for at dække barnet sikkert, og sæt hætten på barnets hoved for beskyttelse.




7. Forbind Kangoofix quick release, midterdelen til varmeposen på bagsiden ved at bruge den tiltænkte VELCRO® til lukning.

8. Placér barnet i varmeposen med quick release delen og i den tilsigtede og behagelige position på forældren med direkte "hud" kontakt mellem barn og forældre.



9. Forbind Germa Kangoofix hoftestropperne til quick release delen med det tilhørende bæltespænde.

10. Forbind Kangoofix benstroppen til quick release delen med det tilhørende bæltespænde.

11. Forbind Kangoofix skulderstroppen til quick release delen med det tilhørende bæltespænde, sørg for at det er behageligt for barnet.



12. Sørg for, at du har barn og forældre i den tilsigtede og behagelige position, og start med at stramme løkkerne på Kangoofix 5-punktsstropperne til en foretrukken position efterfulgt af en stramning af 5-punktsstropperne.

BEMÆRK! I kritiske sygdomstilstande benyt den RØDE quick release knap på midten af spændet til at frigøre barnet.

6. Rengøring og desinfektion

Efter hver brug af Germa Kangoofix skall alle dele vaskes ordentlig i en vaskepose med brug af almindelig vaskepulver i en god kvalitet. Skal vaskes ved 60 grader celsius, må ikke stryges og renses.

BEMÆRK Maksimum 4 vaske, efter 5 gange brug skal den udskiftes af sikkerhedsmæssige hensyn.

BEMÆRK: Mærket på inderselen og varmeposen med hætte kan markeres efter hver vask for at holde styr på antal vaske.

Lad Germa Kangoofix delene tørre helt før opbevaring og fremtidig brug.

Hvis Germa Kangoofix kræver desinfektion skal den først rengøres forsigtigt og tørre. Tør alle dele med en opløsning bestående af 70% alkohol eller brug desinfektionsmidlet LYSETOL AF.

Test Germa Kangoofix med jævne mellemrum for at sikre, at den fungerer godt, og den ikke har nogen skader der kan øge risikoen.

7. Vedligeholdelse og reparation

Med jævne mellerum skal Germa Kangoofix kontrolleres for synlige skader, god funktionalitet og om den er ren.

Inderselen og varmeposen med hætte skal kontrolleres om de er i god stand efter vask, og VELCRO®delen skal afprøves for at se om kroge og løkker virker korrekt og giver en ordentlig lukning/fiksering.

Bæltesystemet skal samtidig testes ved at åbne og lukke alle spænder for at sikre, at de virker forsvarligt. Ydermere skal alle dele kontrolleres for om de fungerer med quick release spændet og knappen.

Kontroller inderselens fikseringsdel med VELCRO® og sørg for at VELCRO®delen er i god stand med synlig kontrol for at sikre, at der ikke er nogen skader eller snavs. Test kroge og løkker for god fiksering og lukning.

Hvis nogle af delene på Germa Kangoofix viser tegn på nogen form for nedsat kapacitet skal de udskiftes.
BEMÆRK: Reparer aldrig selesystemet af sikkerhedmæssige årsager.

8. Test af Germa Kangoofix

Til testning af selesystemet åbnes og lukkes alle spænder for at sikre, at de fungere med det samme og sikkert.

Alle seledele skal testes og kontrolleres for om de virker med quick release spændet og knappen.

Inderselen og varmeposens VELCRO®dele skal testes ved visuel inspektion og funktionstest af kroge og løkker for at se om de lukker/fikserer korrekt.

9. Opbevaring

Sørg for at du har alle dele af Germa Kangoofix opbevaret I en ordentlig taske.
Selesystem komplet, indersele med samlet nakke/rygplade, varmepose og hætte.

Pak Germa Kangoofix så den passer ind i dit opbevaringsrum.

Opbevar Germa Kangoofix på et tørt og rent sted.

10. Bestillingsoplysninger – Germa Kangoofix

15 271 000 819 Kangoofix Paediatric restraint system kit (including storage bag)
15 271 000 820 Kangoofix Paediatric restraint system kit

15 271 000 826 Kangoofix "limited-use" items replacement kit (inner harness, warming cover & skull-cap)

11. Reservedele

15 271 000 821 Germa Kangoofix peadiatrisk bæltesæt
15 271 000 822 Germa Kangoofix inder sele
15 271 000 823 Germa Kangoofix varmepose med hætte
15 271 000 824 Germa Kangoofix nakke/rygplade

12. Tilbehør

15 271 000 825 Kangoofix storage bag

Claim Report

Report no. :
(To be assigned in by Manufacturer)

Please print or type or fill in by MS Word, all sections a. – i. Fax or e-mail to your supplier. Please use repair order when reporting repairs not associated with complaints.

For claims please specify :
Purchase Date

Description of product

Description of Incident/Problem: 1) What, 2) How?

When? In connection with: 1) transport, 2) unpacking,3) preparing, 4) test, 5) cleaning, 6) normal use, 7) training, 8) disassembly, 9) assembly,10) storage, 11) other:

Info on the product, prior to problem,

Storage: 1) stock, 2) site of use, 3) packed, 4) unpacked, 5) softpack, 6) other:

Used cleaning and disinfecting agents/Sterilizing method:

Pattern of use: 1) stand-by for emergency, 2) routine use, 3) stand by, 4) other:

Environment: 1) Indoor, 2) Outdoor, 3) Heat, 4) Cold, 5) Humidity, 6) Sunlight, 7) Gases, 8) other:

Which **actions** have been**:** a) taken, b) planned by the reporter or user at the site of incident?

1) examination of the product on site, 2) replacement of the product, 3) other:

Suggested actions by the distributor/complainants

Returning of samples/faulty product(s),

1) 1) Already shipped/Will be shipped to _____,
2) 2) Pending request from manufacturer,
3) 3) Product/parts not available:

Date:

We acknowledge the receipt of this report by manufacturer and will start processing it immediately. Please use the assigned complaint report number for further reference.
Your contact person in this matter is:_____
Name:

Direct Tel. Direct Fax.

Init/Date: